

ARADI KÖZLÖNY

Főszerkesztő: STAUBER JÓZSEF 1885
1897-1932.

1935 Szombat, 1935. szeptember 7.
197. szám.

Általános mozgósítás Abessziniában

— Felháborodás az abesszin megbízott tegnapi beszéde miatt —
Jéze tanár visszahívását követelik Genfben — Izzalmas viták
után megalakult az abesszin problémával foglalkozó ötösbizottság.
— Menekülnek a fehérek Addis-Abebaból —

Súlyos válságban a nemzetközi helyzet

Minden arra mutat, hogy ha eddig még volt halvány remény a keletafrikai incidens békés megoldására, a tegnapi népszövetségi ülés, illetve Jéze professzor, abesszin delegátus feltűnő éles beszéde után, ez a remény végképp szétfoszott. A helyzetet mi sem jellemzi jobban, mint hogy a Giornale d'Italia, az olasz kormány hivatalos lapja ezeket írja:

— Olaszország véleménye szerint minden lehetőség kimerült abban a tekintetben, hogy együttműködésre jussunk Abessziniával. Az együttműködés a két ország között nem lehetséges többé. A gyarmati birtokok között nagy az aránytalanság és a versaillesi szerződés csak növelte ezt az aránytalanságot, mert ahelyett, hogy a fennálló állapotokat javította volna, a helyzet súlyosbodott, miután a német gyarmatokat csaknem kivétel nélkül a két legnagyobb gyarmatbirtokos között osztották fel.

Véres bosszu a fehérek ellen

A gyarmatprobléma komoly és időszerű voltára mutat Hous amerikai ezredes, Wilson volt külpolitikai tanácsadójának a Liberté című folyóiratban közölt cikke, amelyben azt fejtegeti, hogy a világbéke fenntartása céljából

a nagy gyarmatokkal rendelkező államok birtokainak helyesebb felosztására volna szükség Németország, Japán és Olaszország javára.

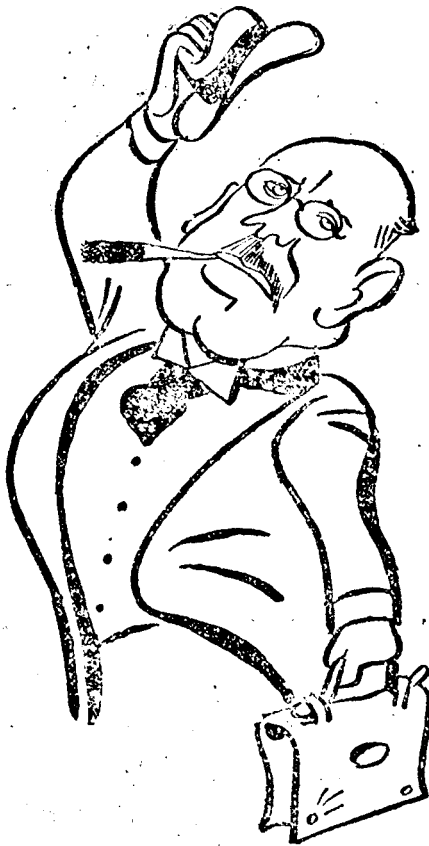
A tegnapi a Népszövetségben kirobbant események egyébként még az angol lapok optimizmusát is a legsötétebb pesszimizmussá változtatták. Az angol lapok azt a véleményüket hangoztatják, hogy a háboru kitörését már nem lehet megakadályozni.

Az abesszin kormány egyébként visszautasította az olasz kormány ama kívánságát, hogy engedélyt adjon az addis-abebei olasz követség megerősítésére. A négus parancsot adott ki, hogy a külföldi alattvalók a hatóságok által megállapított központokban gyülekezzenek, ahol védelmükről fognak gondoskodni. Számos ültetvényes a parancsra nem volt hajlandó engedelmessé válni, mert természetesen akarta szabad prédául hátrahagyni. Az abesszin csapatok szállítása a front felé tovább tart. Az abesszin fővárosban tetőfokra hágott a pánik-hangulat. Felfegyverzett tömegek járnak be az utcákat és nagy tüntetéseket rendez-

nek a háboru mellett. Az európaiak körében híre terjedt, hogy

a fehérek ellen akció készül és ezért mindenki, aki tud, menekül a fővárosból.

Az ifjú abesszinek az összes fehérek lemészárlását követelik. Tegnapi az uccán az örjögő tömeg megtámadott és félholtra vert egy-



AVENOL, a Népszövetség főtthkára amerikai újságíró. Hiába mutatta a szerencsétlen a négus által sajátkezűleg kiállított és

Athidalhatatlan problémák a Népszövetség előtt

Aloisi báró olasz főmegbízott hivatalosan közölte a Népszövetség főtthkarságával, hogy az olasz delegáció nem hajlandó többé a népszövetségi tanács asztalánál az abesszin kormány megbízottjaival helyet foglalni. E bejelentés miatt is gyűlt össze megbeszélésre a déli órákban Avenol főtthkárnál a népszövetségi tanács több kiküldöttje. A bejelentés érdekes problémát vet fel a további eljárás tekintetében. Abesszinia ugyanis, mint népszövetségi tag, joggal kívánhatja, hogy a viszály ügyében szigorúan alkalmazzák az alapokmányt. Eddig is mindig az volt a helyzet, hogy a szemben álló felek résztvehetek a tanács vitájában, ha az őket érdeklő kérdésekről volt szó.

aláírt igazolványt, a tömeg ezzel mit sem törődött és össze-vissza verte. Tegnapi egyébként az a hír terjedt el, hogy egy megvesztegetett szakács megmérgezte az uralkodót. A hír azonban csak a pánik szüleménye volt.

A Times elfogadhatatlan érvelésnek nevezi az olaszok vonakodását, hogy nem hajlandók tárgyalni Abessziniával Genfben. Szerme veti Olaszországnak, hogy 1923-ban mennyire más volt a magatartása és a legrokonszenvesebb jelzőkkel illette a jelenlegi négust. A lap végül azt állítja, hogy Olaszország igyekszik Anglia egyiptomi befolyását aláásni.

A Giornale d'Italia egyébként visszautasítja azt a Genfben hangoztatott tervet, hogy Olaszországot kisázsiai területekkel kárpótolják. Ilyen megoldásba Olaszország soha nem egyezik bele — írja a lap, — mert Olaszország igaz és őszinte barátja Törökországnak.

Genfi jelentés szerint éjjel-nappal lázasan folynak a tanácskozások és a béke megővésének módjait igyekeznek megbeszélni. Lavall francia kormányelnök délelőtt Ede angol népszövetségi miniszterrel folytatott beható megbeszélést. Genfben most már senki sem optimista, azonban némi megkönnyebbülést keltett az a hír, amely szintén a délelőtti órákban terjedt el, hogy Hoare angol külügyminiszter, noha egészségi állapota nem kielégítő,

repülőgépen siet Genfbe, hogy a fenyegető veszedelem elhárításában személyesen vegyen részt.

Eredetileg hétfőre várták az angol külügyminisztert, de már valószínűleg holnap fog megérkezni.

Eltűnt minden bizakodás

Rendkívül érdekes az is, hogy a Népszövetség körében Jéze tanár tegnapi beszéde után mozgalom indult meg, hogy a Népszövetség kérje fel az abesszin császárt, hogy Jéze tanárt sürgősen hívja vissza és egy előkelő abesszin politikussal képviseltesse inkább magát a tanács asztalánál. A Népszövetség palotájából egyébként eltűnt minden bizakodás, a helyzetet még a legoptimistább politikusok is nagyon zavarosnak és kuszálnak találják és úgy tartják, hogy a megoldás csak a legnagyobb nehézségek árán lesz majd elérhető.

Az olasz sajtó egy része arról ír, hogy Olaszországnak számolnia kell a Népszövetségből való kiképés lehetőségével, ha Abessziniát továbbra is egyenrangú félként kezelik és ha megengedik továbbra is, hogy az abesszin megbízott a tanács nyilvános ülésein rágalmazza Olaszországot. Ebben az esetben Olaszország nem maradhat tovább tagja a Népszövetségnek.

A helyzetet ezuttal valószínűleg úgy oldják meg, hogy a tanács egyelőre nem foglalkozik az ülésén a viszály kérdésével, hanem annak megoldását az ötös bizottságra bizza. A szemben álló feleknek így nem lesz alkalmuk arra, hogy a tanács asztalánál találkozzanak. Ezért most a legsürgősebb feladatnak az ötös

Izgalmas viták az ötösbizottság megalakítása körül

A Népszövetség főtthkáránál ma délelőtt bizalmas megbeszélést tartottak, amelyen résztvett Laval francia miniszterelnök, Beck lengyel külügyminiszter, a szovjet, a török, a svéd és a dán küldöttek. A megbeszélések középpontjában annak a bizottságnak az összeállítása áll, amely megvizsgálja az olasz—abesszin viszály által teremtett helyzetet és amely hivatalos lesz arra, hogy megkeresse a kivezető utat. A bizottság megalakítása azonban nagy nehézségekbe ütközik. Olaszország ugyanis — mint már jelentettük — kifogást tett Anglia és Franciaország részvétele ellen. A délelőtti tárgyalások nem sok eredménnyel jártak. Amikor Laval elhagyta a tanácskozás helyét, az újságíróknak kijelentette, hogy

megegyezés egyelőre nincs és nehézségek merültek fel az ügyben.

A kora délutáni órákban tovább folytatták a tárgyalást a bizottság összeállítása ügyében. A nehézségek még mindig nem hártultak el. Így Beck lengyel külügyminiszter, a tegnap este történtek után, vonakodik elvállalni a bizottságban neki szánt szerepet. Elhárította magától a bizottsági tagságot Spanyolország megbízottja is.

Litvinov szovjet külügyi népbiztos részvételét az olaszok a leghatározottabban ellenzik.

Igy tehát egyelőre nem tudni, hogyan sikerül ezt a jelentéktelennek látszó kérdést megoldani.

Az ötös-bizottság megalakítása tárgyában egész nap folyt tárgyalások a késő délutáni sikerre vezettek és a bizottságot a népszövetségi főtthkarság javaslata alapján állították össze. Eszerint tehát a bizottságban az érdekelt felek nem lesznek képviselve.

A Népszövetség bomlása felé

A Havas-iroda római értesülése szerint a római diplomáciai körök elvben nincsenek ellene a megegyezésnek. Az előbbi sötétenlátás kezd helyt adni az újabb reménykedésnek. Római körökben megértik a Népszövetség

tanács megalakítását tekintik, amelynél nehézségek merültek fel ugyan, de ezek most kezdenek enyhülni. A népszövetségi főtthkarság ajánlata szerint a következő államok küldöttei kellene, hogy szerepeljenek: Anglia, Franciaország, Törökország, Spanyolország és Lengyelország.

erőfeszítéseit, hogy az incidenst kizárólag Abessziniára korlátozza. A szöbakerült angol—francia—olasz—abesszin-egyezmény helyett azonban olasz részről célszerűbbnek látnák, ha Olaszország Abessziniában olyan ellenőrzési jogot kapna, mint amilyennel az angolok bírnak például Tanganyikában. Tanganyika ugyanis nem gyarmat, hanem mandátumterület.

A francia külügyminiszteriumban a helyzetet sötétnek látják. Hangsúlyozzák, hogy

nem a Népszövetség válságáról, hanem az egész nemzetközi helyzet válságáról von szó.

A Népszövetség jogi intézmény és éppúgy nem lehet válságban, mint ahogy egy súlyos per esetén sem mondhatják azt, hogy a törvényködex van válságban. Párisban már csak abban bíznak, hogy Laval közvetítő munkája eredménnyel jár.

Párisi félhivatalos körökben a legnagyobb megütközéssel fogadták az angol Trades Union határozatát, amely szerint az olaszellenes megtorló intézkedéseket még egy háboru

Selassié császár megnyitja a börtönök ajtajait

Az Evening Standard értesülése szerint Hailé Selassié abesszin császár ma elrendelte az általános mozgósítást. A császár hivatalos nyilatkozata hangsúlyozza, hogy az intézkedés kizárólag óvatossági rendszabály és még mindig bizakodni kell a békés megoldásban. Hailé Selassié császár egyébként a háboru kitörésekor megnyitja a börtönök ajtajait és a foglyokat a harctérre küldi. Ellenben a katonaszökevények és a gyávák elvesztik minden vagyonukat, amely köztulajdon lesz.

Addis-Abebaból jelentik: A császár mindenképpen meg akarja teremteni a háboru eshetőségekre való tekintettel országában a teljes politikai egységet. A politikai pártok vezetőivel ezért sürgős tanácskozást kezdett, hogy kiengedje börtönükből a politikai foglyokat, akik szintén az ő támogatására álljanak. Tárgyalások indultak meg *Midzsi Zsaszam* volt császárral és a császári palotában ma is fogva tartott *Hailu* lázadó törzsfőnökkel.

Tegnap különben a császári palotában összeült a nagy haditanács, melynek megbeszélésein a császár elnökölt. Ez alkalommal su-

Szülői kötelesség a csecsemőt

"Höfer"

hintőporral ápolni.

kockázatával is életbe kell léptetni. A Temps elkövetésének tartja, hogy

egy-egy hatalmak elősegítsék a Népszövetség bomlását és háborut idézzenek elő, csak azért, hogy egy elmaradt országot támogassanak.

A francia közvélemény rendkívül elítéli Jéze professor tegnapi népszövetségi szereplését. A lapok sajnálkozásuknak adnak kifejezést, hogy éppen egy francia állampolgárnak kellett Olaszország ellen durva támadást intézni. Azt írják a lapok, hogy az abesszin megbízott nem maradt meg a jogi érvek alapján, hanem

ingerült hangon valóságos korteshbeszédet tartott a fascista Olaszország ellen.

Az egyik lap azt írja, hogy Jéze tanár netn mint népszövetségi megbízott, hanem mint az etiop császár tanácsadója szerepelt és szereplése teljesen magánjellegű volt.

Aloisi báró tegnap felkereste Avenol népszövetségi főtthkárt és kormányja nevében tiltakozott azok ellen a kifejezések ellen, amelyeket Jéze ügyvéd tegnapi beszédében sértő szándékkal használt.

lyos összetűzésre került sor a régus és két tekintélyes alkirálya között. Az ellentétek híre szerint egyre jobban kiélesednek.

Kairói jelentés szerint *Mussolini* miniszterelnök elhatározására, hogy félmillió olasz katonát akar Keletafrikába szállítani, az olasz csapatszállítások most már nagymértékben megélénkültek.

Most már hetenkint átlag 15.000 katonát szállítanak át a Szezei csatornán.

Hasonló mennyiségben emelkednek az olasz hadianyagokat szállító hajók számai is. De

Az életmentő golyó

Irta: E. W. Brown

Szabad estém volt, legalább is vacsoráig nem kaptam újabb utasítást. Pedig ebben az időben, még a szeszitalom virágzásának napjaiban, a mi gangszter-bandánkban a szabad este a ritkaságok közé tartozott.

Fel akartam használni a pillanatnyi szélcsenget, hogy hetek óta egyszer nyugodtan vacsoráljak s azután moziba menjek. Tivaud-éttermében, ahol az ember mindig talál ismerőst, egy kis asztalnál egyedül ült Herbert Jack. Nagyon jó barátok voltunk és sok nehéz lövöldözésben vettünk részt együtt az utóbbi hetekben. Most is vidáman üdvözölt, amikor hozzám telepedtem.

Hirtelen kis fiu lépett be az étterembe, körülnézett s amint barátomat meglátta, odajött hozzá és kis cédulát nyomott a kezébe. Jack elolvasta a cédulát, zsebre tette és így szólt:

— John, ha ma este ráérsz, gyere velem, tanura van szükségem.

— Tanura? — kérdeztem meglepetten.

Jack nem tartozott a bőbeszédű emberek közé. A kérdésemre se felelt, csak bólintott. Amikor azután egy sivatán szürke bérház előtt kiszálltunk a taxiból, csak ennyit mondott:

— Nőről van szó. De egyébként odabenn mindent meg fogsz érteni.

— Nem szívesen keveredem nődologba, — jegyeztem meg bosszankodva, de Jack megnyugtatótt:

— Nem lesz más szereped, mint hogy ott állsz és némán bámészkodol. Mondtam már, csak mint tanura van szükségem. Szakítani akarok ezzel a nővel, akihez megyünk és tanura van szükségem, nehogy utóbb azzal zsaroljon meg, hogy házasságot ígertem neki.

Jól berendezett lakásban szép fiatal nő fogadott minket. Azonnal láttam, hogy halálosan szerelmes Jackbe, aki valóban elsőrendű fickó volt. Rólam csak akkor vett egy másodpercre tudomást, amikor Jack ezzel mutatott be:

— Elhoztam a legjobb barátomat.

A kedves arcú fiatal nő udvariasan mosolyogva fordult hozzám:

— Jack barátait mindig szívesen látom — mondotta.

A kis nő egyáltalában nem tett rám olyan benyomást, mint akinél zsarolástól lehet tartani. Kinos volt végighallgatni, amint Jack az ölelésből kibontakozva így szólt:

— Minnie, ugy-e megmondtam neked, hogy nem vehetlek feleségül, mert olyan foglalkozásom van, amely ezt kizárja. Azt is megmondtam, hogy amikor szükségesnek tartom, örökre szétválnak az utjaink.

A leány arca halálsápadt lett. Én, aki jobban ismerem Jacket, mint bárki a világon, a hangjából, amely egészen idegenül hangzott, megértettem, hogy ezt a leányt úgy szereti, ahogy ő... a hírhedt gangszter... még soha senkit nem szeretett. És megértettem, Jack gondolkodását ismerve... hogy azért szakít a leánnyal, mert nem akarja a maga tragikus sorsához hozzáláncolni. De ez a leánynak, akinek minden mozdulata és lázban égő arca elárulta, hogy végtelenül szereti a fiút, hiába mondaná meg így, mert annál inkább ragaszkodnék hozzá... Pedig a mi sorsunknak csunya forduló vannak. Ebben a percben teljesen megértettem Jacket...

A leány az asztal szélébe fogódzott és rémüllettől tágra nyílt szemmel hallgatta.

— Minnie, mindig mondtam, hogy ez lesz a vége... Ne sírj... találsz nálam különb férjet... Itt hagyom neked ezt a kis pénzt hozományak...

És zsebébe nyulva vastag köteg bankjegyet nyújtott Minnie felé. A leány felsikoltott, hátraugrott, az asztal fiókjából revolvért kapott elő és így kiáltott fel:

— Engem nem lehet pénzzel kifizetni!

A lövés eldördült és Jack végigvágódott a szőnyegen.

A kórházban kiderült, hogy a seb nem veszélyes, a golyó nemesebb részeket nem sértett. A rendőrség elfogadta a magyarázatot, hogy Jack pisztolya tisztogatás közben sült el. Chicagóban a rendőrséget egy revolver elsülése már rég nem teszi idegessé...

Amikor Jack-et a kórházban meglátogattam, megerősítette, hogy helyesen ítélt meg a tragikus szakítás okát. A tárcából kivette a kis cédulát, amelyet azon az estén, amikor együttvacsoráltunk, az a kis fiu hozott neki. Ez volt ráirva:

„Éjjélkor szokott helyen várlak autóval. Fontos kirándulásra megyünk. Légy pontos. Döntés lesz. Ragyás.”

Azonnal megértettem, hogy ez a banda főnökének gépfegyveres kirándulásra szóló parancsa volt. Ha a leány kétségbeesésében nem lö rá Jackre és ő nem kerül a kórházba, most már nem élne, mert ezen az éjjéli „kiránduláson” a vetélytárs gangszter-banda „Ragyást”, a vezért kísérelve együtt gépfegyverrel szitává lötte.

Jack, aki már rég szeretett volna a becsületes életbe visszatérni, „Ragyás” halálával visszanyerte szabadságát. Most már feleségül vehette Minnie-t, „életmentőjét.” Ha esténként a kis vendéglőben, amelyet nyitottak, valaki gangszterekről beszélt, Jack úgy érezte magát, mint aki halálos betegségből kigyógyulva az átélt szenvedésekre gondol vissza. És ilyenkor boldogan szorította meg Minnie kezét.

feltünően emelkedett az utolsó időben azoknak a hajóknak száma is, amelyek Abesszinia részére szállítanak repülőgépeket, nehéz ágyukat, hadfelszerelési cikkeket és hadianyagot. Egyiptomban nagy az idegesség, mert az ottani olasz kolónia tagjai szintén nagyban készülődnek a háborúra és eddig két feketeínges divíziót állítottak össze.

Abessziniából érkezett hírek szerint a négy elhatározta, hogy maga áll hadai élére és részt fog venni még a leghevesebb harcokban is. Elkíséri a császárt a harctérre felesége is, akinek külön pavillont fognak építeni.

Menekült magyarok érkeztek Abessziniából

Békéscsabáról jelentik: Tegnap két abesszin menekült érkezett ide. Az egyik Bagossy Zoltánné békéscsabaúri asszony, aki két és fél esztendővel ezelőtt utazott ki Abessziniába és akit férje a háborús veszedelemre való tekintettel hazaküldött. Az asszony magával hozta Fekete Gyula ötesztendősi kisfiút is, akinek édesapja magyar ember, míg az anyja abesszin származású. A gyermek nem tud egyetlen szót sem magyarul.

Londonból jelentik: Ellenőrizhetetlen hírek arról számolnak be, hogy szolgálatra rendelték be a királyi tartaléktengerészetet, melynek

Helyszini tudósítás a háborúra készülő Abessziniából

Laurence Stellings, a világhírű amerikai író közli az alábbi cikkben rendkívül érdekes megfigyeléseit az abesszin hadvezetéséről és katonai viszonyokról.

Addis-Abeba, szeptember 6. Abesszinia szemmel láthatólag belenyugodott a háború gondolatába. A kormány ugyan még továbbra is küldi tiltakozásait a Népszövetséghez és még mindig bizik abban, hogy ha meg is kezdődik az ellenségeskedés, Genfnek sikerül békét teremtenie. Az ország azonban lelkileg már berendezkedett egy hosszú háborúra.

Fekete császár a misén

Hailé Selassié császár ma misén vett részt. Ez volt utolsó ilyenirányú szereplése, mert repülőgépen a tigris határra megy, ahol seregéhez csatlakozik. A templom szegényes

Az országos kerékpárverseny

utolsóelőtti szakaszának eredményei

Brasovból jelentik: Ma bonyolították le az országos kerékpár-körverseny utolsóelőtti, azaz a tizedik utszakaszát a Buzau-Cislaui-Nehoiasi-Intorsura-Buzeului-Teliu-Brasov közötti 164 kilométeres távon. A távot két részletben futották be. Patarlegelenél tartottak először szünetet. Idáig a lengyel Lipinszky vezetett, de nyomában jött Nicolae Ion Tapu, a hirtelen előretört román egyéni versenyző, akit a lengyel Daniel követett, míg Tudose, a legjobb helyezései román válogatott csak hetediknek érkezett. Brasovban, a második félutszakasz céljánál már Tapu az első helyet biztosította magának, román volt a második befutó is: Dobrin, aki a válogatott csapat tagja. Daniel csak harmadik lehetett a heves konkurrenciában. Nagyon lemaradt ennél a célnál Tudose, aki a tizenegyedik és Lipinszky, aki tizenkettedik lett. Összesítve a két félutszakasz eredményét: 1. Tapu 7:07.35. 2. Daniel 7:19.05. 3. Timkó (egyéni) 7:26.05. 4. Niculici (Románia) 7:27.25. 5. Dinu Stefan (Romania) 7:27.35. 6. Schuller 7:28.35 (egyéni). 7. Dobrin (Románia) 7:30. 8. Georgescu (Románia) 7:35.25. 9. Lipinszky 7:40.05. 10. Savanoff (Románia) 7:40.20. Az összetett versenyben Daniel továbbra is az első 61:32.51-es teljesítménnyel. 2. Tapu (egyéni) 61:55.43. A mai utszakaszon Steckel és Cimpoeru egyéni versenyzők adták fel a versenyt. Szombaton Brasovban pihenő, vasárnap továbbindulás a döntőre.



Tudod, itt kétség nem lehet:

Sem a „luxus- és csoda-krémek”, sem az „ulánzafok” nem pótolják a Nivea-Crème csodás hatású bőrápolószert, mert az egész világon nincsen más krém, amely a bőrápoló eucerintet tartalmazza és ezen alapszik a Nivea-Crème bámulatos hatása. Ez az egész titok, amely csak néhány leibe került.

Tehát: Vegyen csak Nivea-krémet, és semmi mást!

NIVEA-KRÉM: dobozokban Lei 16- és 34- és 72- tubusokban Lei 30- és 45-



tagjai eddig hadiraktárakban és hadikikötőkben teljesítettek szolgálatot. A program szerint az angol flotta mozgósítását ezzel gyorsabb ütemben fogják végezni. Már napokkal ezelőtt minden szabadságos tisztet és haditengerészt visszarendeltek. A Földközi-tengeri hadihajórajt újabb hajókkal egészítették ki.

Párisból jelentik: Mandel postaügyi miniszter rendeletet adott ki, hogy semmi olyan táviratot ne továbbítsanak, amely a háború ellen tiltakozik. Legyen az a távirat akár Laval miniszterelnökhöz címzve vagy bármely más hatóságokhoz, a posta azokat nem fogadhatja el továbbítás céljából.

nappali támadást az ellenség ellen, amelynek ilyen szörnyű pusztító fegyverei vannak. Az etiop fensik lakói ugyanis századok óta megszokták, hogy rögtön megtorolják, ha valami sérelem érte őket. Nehezen lehet majd rávenni őket arra, hogy nyugodtan türiék az ellenség hadsereg előnyomulását. A külföldi kiképzőtisztek szerint Abesszinia csak akkor fog hozzá a hatásos katonai védelemhez, ha már az ország területén hosszú hadoszlopokban vonulnak fel az ellenség munició- és vízszállítványai, valamint mentőosztagai.

A megfigyelők szerint egyedül a császár alkalmas arra, hogy fékentartsa a népnek a harcikedvét, amelyben minden férfi kis gyermekkorától kezdve megszokta a fegyverforgatást. A határmenti törzsfők azt hiszik, hogy ők maguk is meg tudják verni a hatalmas ellenséget saját miliciájukkal. A császárnak most az a paradox feladata lesz, hogy minden diplomáciai erejét érvényesítve megakadályozza, hogy alattvalói tömegesen felkeljenek és kiakarják verni az ellenséget.

Éjszakai rajtaütésekre oktatják az abesszin hadsereget

Ha sikerül erőt venni a guerillacsapaton, és rákényszeríteni őket, hogy a főparancsnokság általános stratégiai alapelveihez igazodjanak, úgy Abesszinia minden valószínűség szerint képes lesz arra, hogy két éven át háborút folytasson minden külföldi segítség nélkül. A várostól 35 kilométerre svéd tisztek irányítanak egy hegyi-tüzérségi iskolát. Éjszaka is támadásra oktatják ki az embereket. Megengedték, hogy belépjenek egy osztályba, ahol francia nyelven folyt a tanítás. A könnyű tábori útegek kezeletének tanítása európai módszerek szerint folyik. A kadettek elméleti feleletei talpraesettek és jók. A kiképzők főképpen arra tanítják az abesszinokat, hogy éjszakai rajtaütésekkel zaklassák az európai hadsereget, amely nehéz terepen halad, ahol a közlekedés rendkívül bonyolult.

Ugyanakkor, amikor az abesszin hegyek között a harcosokat a modern technika öldöklő fegyvereihez szoktatják hozzá, mint hallom, az olasz gyarmatokon a katonákat igyekeznek betörni az afrikai viszonyokba. Az olasz katonák szorgalmasan gyakoroloznak a forró vidéken és erőltetett meneteket gyakorolnak vízhiány-mellett.

Csak nappal ne..!

Meglátogattam a katonai iskolákat, ahol külföldi kiképzők tanítják az abesszin tiszteket. A hegyi tüzérség, a gépfegyverek és az automata-puskák használatára való kiképzés inkább csak azt a célt szolgálja, hogy lelkileg hasson a kisebb csapatok parancsnokaira: hogy megértse velük, hogy ne ijedjenek

Pokolgépes merénylet-tervet lepleztek le Belgrádban

Az időre beállított pokolgép robbanását sikerült megakadályozni

Belgrádból jelentik: Óriási izgalmat okozott, hogy csütörtökön este egy időre beállított pokolgépet fedeztek fel, még mielőtt az robbanhatott volna. A gépet a legjobb utvonalon, a Baikan-sugaruton, a Terazia-tér parkjának egyik sarkában helyezték el és este hét óra tájban az arra járók figyelmesek lettek egy csomagra, amelyben nehezebb tárgy volt, amely ketyegett. A csomagot gyorsan beszállították a rendőrfőnökségre, ahol kiderült, hogy pokolgép. Ugyanezen a helyen másfél óra múlva egy fáklásmenet haladt el a kis

király születésnapjának megünneplésére Ugy-látszik, a merénylet a menet ellen volt tervezve.

A Városi Zenede

igazgatósága közzhírré teszi, hogy szeptember hó 5-étől **RUSSU IRINA** ur asszony, ki tanulmányait Wienben végezte és a legkiválóbb pedagógusok sorába tartozik

megkezdni ének- és dal kurzusait.

Jelentkezések naponta délután 3-5 óráig a zenede igazgatóságánál. 5042

Szeptember hó 7-én este tíz órai kezdettel a „Gambrinus” kerthelyiségében 5076 szüreti mulatság

A fátyol ellen lázadó török nők egyik harcosa, egy török képviselőnő nyilatkozik Budapesten hazájáról, békéről és háborúról

Budapestről jelentik: Törökországban már mindent elértek a nők. Még képviselő is lehet közülük. Ezt bizonyítja most Budapesten a török parlament tizenhat hölgyképviseelőjének egyike, *Türkau Bastug*, akit Antalja városa egyhangúlag választott meg a török parlamentbe néppárti programmal. A barnaarcu, fekete hajú, kissé molett képviselőnő Berlinben volt tanulmányúton és Budapesten keresztül utazik vissza holnap Isztambulba, a parlament megnyitására.

— Tizenkétéves koromtól kezdve egészen addig, amíg egyetlen hallgatónő nem lettem, a régi világban éltem, tehát fátyolban kellett járnom — mesélte nekünk a képviselőnő. — Elég kellemetlen volt.

Már akkor felláztam a nők sorsa ellen de nem tehettem semmit. Mikor megjelent a törvény, hogy a nők is lehetnek képviselők, én filozófia-tanárként voltam és azonnal felleptem. Mutatja a néppárt jelvényét, a hatos nyilat.

— Ennek a hű nyilnak jelentősége van — folytatja. — 1. A népért. 2. A nemzeti érzésért. 3. A köztársaságért. 4. A fejlődésért. 5. A választás szabadságért. 6. A török hűségért.

A párt programjáról kérdezősködtünk. — Európai tanulmányúton voltam s a képviselőházban tapasztalataimról akarok beszámolni. Pontosan azt akarom, amit a pártom, a török egységet. Azt akarom, hogy a Törökországban élő összes népek, tehát görögök, örmények, zsidók, akik ott keresik kenyerüket és török állampolgárok, érzésben is törökök legyenek. Nagy török egységet szeretnénk, minden felekezeti és faji kérdéstől függetlenül. Atatürk Kemálnak is ez az álma. A parlamentben 399 képviselő van, javarészt a török néppárt tagjai.

— Mi a véleménye a háborúról. Abessziániáról?

— Nem akarunk háborút. — válaszolja. — De nem félünk a háborútól. Erősek vagyunk.

Ha kényszerítenek bennünket, akkor megügyünk.

De soha többé háborút! Ami Abessziániát illeti, mi távolról nézzük ezt az egész problémát és a kérdésben nem avatkozunk bele. Mindenhol békét akarunk látni...

A török parlament női képviselője ezután

Színház — Irodalom — Művészet

* Szücs László szíve melegével fog a keddi dalestélyen énekelni az aradi közönségnek, amelytől 7 évvel ezelőtt vett érzékeny bucsút. Azóta sok pálmát és habért szerzett csodálatosan szép hangjával. Külföldön a legnagyobb operettek tenorszerepeit énekelte operában: „Mosoly országa”, „Turandot”, „Tosca” és még számtalan darabban aratott hatalmas nagy sikereket. Biztosra vesszük, hogy a keddi dalestélyén zsufolt nézőtér fog gyönyörködni a nagy tudású Szücs László ének-művészetében.

A TERÉZKÖRUTI SZINPAD

teljesen átalakítva, parkiróval, új székekkel, dohányzóval és ragyogó műsorral megnyit.

Konferál: **Lékeffi László.**

Főszerepeket játszó: **Vaszary Piroska, Salamon Béla, Rajna Alice, Nagykovácsi Ilona, Sass Oly, Bodo Ica, Gárdonyi, Kóváry, Komlós, Páti, László Miklós, Vadnai Eva, Philippi Irén, Donáth Agi, Haraszi Rta, Tatai Ilona, Mihályi Ernő, Berezy Géza és Fenyő Árpád. Rendező: Kóváry Gyula. Zenei vezető: Erdélyi Patát Leo.**

Olesó helyárak! — Vasár- és tünnap délutáni előadások.

még elmondotta, hogy megválasztása után Atatürk Kemál kihallgatáson fogadta. A képviselőnő Antaljáról, kerületéről beszélt vele és elmondotta, hogy ennek a városnak szenteli életét,

kulturális és gazdasági fellendülését szeretné látni.

Kemált annyira érdekelte a probléma, hogy több vezető politikus társaságában a képviselőnő vezetésével Antaljába utazott és a helyszínen nézte meg: mire van szüksége a képviselőnő kerületének.

— Ha Atatürk nem élne, akkor mi még valamennyien fátyolban járnánk... — mesélte nevetve a képviselőnő, aki már egyáltalában nem tudja elképzelni a szultánok és háremek világát.

A Fehér Kereszt nagytermében ma, 7-ikén este 9 órakor Arad intelligens közönsége részére díjtalan táncbemutatót rendezek. Aradon még ismeretlen táncok szenzációs előadásban kerülnek bemutatásra.

5047

Iritz Ilonka.

Osszehívják a jövő héten az „Aradért!”-mozgalom vezérkarát

Cotioiu Romulus dr. interimárbizottsági elnök nyilatkozata — Arad iparosságának kívánságait is felsorakoztatják a nagyszabású társadalmi akció keretei között

Élénk visszhangot keltett a város társadalmában az Aradi Közlöny ankétja, melyen az „Aradért!” jelszóval megindított, újabb nagyarányú városi mozgalom alkalmából számos értékes megnyilatkozást sorakoztattunk fel Aradváros érdekében. Mint ismeretes, az „Aradért!” mozgalom felújítója és animálója, Vigyázó László gyárigazgató, interimárbizottsági tagnak a városvezetés előtt tartott emlékeztető exozéja folytán elhatározták, hogy nagyarányú társadalmi mozgalmat indítanak meg Arad érdekében, sőt két városi bizottság is megalakult, hogy a szükséges teendőket munkaprogramba foglalja. A lendületteljes akciót azonban egyidőre elodázta a városi közigazgatás élén bekövetkezett változás, melynek jelentőségét csak emelte Cotioiu Romulus dr.-nak, az új interimárbizottsági elnöknek az a számunkra adott cikke és nyilatkozata, melyben az „Aradért!” mozgalom lelkes hívének és folytatójának vallotta magát.

Időszerűnek tartottuk, hogy utólag kérdéssel forduljunk Aradváros vezetőjéhez: mi-

kor folytatjuk a nagyreményű akciót és mikor ül össze végre az a két bizottság, amelynek feladatává tette a városvezetés, hogy összeállítsa a mozgalom munkaprogramját. Kérdésünkre Cotioiu Romulus dr. bizottsági elnök a következőket jelentette ki:

— Az „Aradért!” indított társadalmi akciónk folytatását éppen az aradi Ipartestület elnöki tanácsával folytatott tárgyalásaim is időszerűvé teszik, mert Arad iparossága részéről olyan kívánságok merültek fel, amelyek csak részben tartoznak egyedül a városvezetés hatáskörébe; másrészt az „Aradért!”-mozgalom problémáinak körébe vág. Ezeket a kérdéseket tehát a többivel egyetemben a bizottság elé kívánom terjeszteni, hogy ott tárgyaljuk le őket, mielőtt Bucuresibe felterjesztjük. Remélem, hogy már a jövő hét folyamán összehívhatom az „Aradért!”-akció bizottságait, amelyeket természetesen kibővíteni szándékozom s így újra megindulhat a munka, melyet Arad érdekében és virágzásáért kezdeményeztünk!

Piccaver és Tyron Sylvia Aradon

— Szeptember 21-én lesz a Tosca előadása a Nyári Színházban —

Évek hosszú sora óta nem volt Aradon oly kimagasló művészi esemény, mint amelynek az aradi Nyári Színház lesz színhelye szeptember 21-én este. A világ jelenlegi leghirvezebb tenoristája, Piccaver Alfréd, a bécsi opera kiváló ének-művésze fog fellépni a Tosca opera férfi főszerepében. Az operaelőadásnak azonban nemcsak a közreműködő ének-művész biztosít kivételes nívót, hanem az előadás többi szereplői is, akik valamennyien az ének-művészet leghivatottabb reprezentánsai. A bécsi opera hírneves énekesének partnere Tyron Sylvia operaénekesnő lesz, a kinek magasan ívelő, sikereiben gazdag pályafutása Aradról indult ki. Tyron Sylvia, aki legutóbb a bucuresti és clujt operákban aratott forró sikereket, Tosca címszerepében tökéletes alakítást nyújt. A művész emlékeztető németországi tu-

rájának legforróbb sikere a Tosca alakítása volt. Scarpia szerepét Róna Dezső énekelte, akinek ragyogó alakítása most is a közönség élénk emlékezetében áll.

Puccininak ezt a mélyes drámai erővel lüktető zenedrámáját az aradi közönség tökéletes előadásban élvezheti majd. A rendezés, a zenei előkészítés a legkiválóbb kezekben van. Az opera kórusát egy harminctagú vegyes kórus látja el, a mely hivatása magasztán áll.

A Tosca opera szeptember 21-iki előadása iránt máris óriási érdeklődés nyilvánult meg, ami érthető is. Hosszu évek óta nem vendégszerepelt Aradon oly kimagasló művész, akinek neve világmárka. A szeptember 21-iki dátum Arad zenekulturájának jelentős állomásává fog alakulni.

HIREK

NAPONSÜLT PECSENYE

Amióta a gazdasági és tudományos körökben számolnak azzal a veszedelemmel, hogy a föld szén- és petroleumkészlete kimerül (már eddig is nagy diplomáciai, üzleti és katonai háborúságok folytak a meglevő források megkaparintásáért a különféle birodalmak és tőkeérdekeltségek között...) állandóan kísért a gondolat, hogy miképpen lehetne a nap melegét, amely nyáron fölös bőséggel önti el az emberiséget, a hideg téli hónapokra is megőrizni. Sokféle nagy reményeket fűznek ehhez a szempontból ahhoz a melegmegőrző szerkezethez, amelyet egy spanyol tudós: José Ylla-Conte szerkesztett. Barcelonában a környék egy dúzspalmakertjének fái közül kimagaslik egy különös acéltoronyyszerű gépezet: Ylla-Conte műve. Ez volna az első olyan készülék, amely olyan módon, hogy gazdaságilag is kifizetődjék, el tudná raktározni a nyári meleget télire.

Ylla-Conte „meleg-raktára” alul keskeny, felül széles, négyzetes acélgepezet. Tetején, nagy kerek, néhány négyzetméter területű acél-lemez, amely apró rekeszekre van felbontva. Az apró lemezek: üveglencsék. Ylla-Conte szerint az eddigi kísérletek azért jártak kudarccal, mert tükörrel igyekeztek a meleget összesűrűsíteni és megtartani, holott az eljárással igen sok energia megy veszendőbe és így ez gazdaságilag nem is fizetődik ki. Ő ehelyett különféleképpen csiszolt és formált üveglencsékkel gyűjti össze a meleget és — saját állítása szerint — ezzel minimálisra csökkenti az energia-vesztésüket.

Az összesűrűsített napfény hevével ólmot és alumíniumot olvasztanak és gépezetet hajtanak. Egy nála járt újságíró előtt Ylla-Conte egy kenyérpíró rostra helyezett néhány husszeletet, kis zsirt és sót hintett rá — s tíz másodperc múlva kész volt a „schnitzli”, amelynél jobbat az újságíró, saját bevallása szerint, még életében nem evett. Ylla-Conte a barcelonai építményt csak apró modellnek tekinti és most párhuzamosan folytat tárgyalásokat Németországban, Angliában és Amerikában a szabadalom megszerzése és nagyobb méretű szerkezetek felállítása végett. Azt mondja, hogy háromszáz négyzetméteres üveglencsék is lesznek azokon a melegraktárokon, amelyeket tervbevelt. Husz ilyen nagy „napkályha”, mely ötezer fokos meleget képes összegyűjteni és megtartani, elegendő volna ahhoz, hogy egy nagy autobilgyárat is kellő hajtóerővel ellásson.

— **ESŐS, HÜVÖS IDŐ.** Európaszerte esős és hűvös az időjárás. Még mindig nyugati és északnyugati szél, sok helyen újabb esők és a hőmérséklet valójában még tovább csökken.

— **Carol király Targu-Jiuban.** Targu-Jiuból jelentik: A városban nagy előkészületek folynak Ecaterina Teodoroiu hadnagy-kisasszony, a román hadsereg háborús hősnőjének emlékére készült szobor leleplezésére. A király udvari vonaton érkezik Targu-Jiuba, ahol az állomáson Tatarescuval az élen, a kormány, valamint a polgári, katonai hatóságok fejei fogadják az uralkodót. Az állomásról a városházára hajt az uralkodó a gyönyörűen feldíszített nócákon keresztül, ahol az iskolák diáksága áll sorfalat. Bartolomeu püspök szolgáltatja az istentiszteletet, azután sor kerül a leleplezésre, majd több felszólalásra válaszolva, az uralkodó mond beszédet. Ezután a cserkészek, a strázsák, a katonai előkészítő tanfolyamok ifjai és a hadsereg alakulatai vonulnak fel az uralkodó előtt. A Katonai Körben 200 személyes közeled lesz, míg a városi parkban 4000 terítékes ebédet adnak a résztvevőknek.

— **Kegyeletes emlékezés** Robu Ioan dr. aradi polgármesterre. Az elmúlt pénteki nap folyamán dr. Robu Ioan, Aradváros első román választott polgármesterének 5 éves temetési évfordulója alkalmából Aradváros tisztviselői kara kegyeletes kötelességének tett eleget, amidőn felkérte hivatali főnökeit, hogy képviselőik jelenjenek meg a temetőben és helyezték el a kegyelet virágait az elhunyt polgármester sírhantjára. A városi hivatali szekciók főtisztviselői, Olariu Stefan városi vezértilkával az élükön, eleget tettek kegyeletos megbízatásuknak. A sírnál egyébként megjelent dr. Cotioiu Romulus interimár-bizottsági elnök, az elhunyt polgármester veje is, aki a sors véletlen akarata folytán éppen néhai apósának helyét tölti be Aradváros élén.

— **Lemondott a litván kormány.** Kanausból jelentik: A litván kormány benyújtotta lemondását. Az elnök ismét Todoris miniszterelnököt bízta meg, aki a belügyi és a földművelésügyi tárcák élére állít csak új minisztereket. A kormányváltás szorosán összefügg a legutóbbi zavargásokkal, amelyek egyenesen a földművelésügyi miniszter ellen irányultak. Az új litván kormány vezetésével Tubelis volt miniszterelnököt bízták meg, Tubelis jórészt a régi miniszterekből állította össze kormányát, csupán a belügyi és földművelésügyi minisztere személye változott. A kormány ugyanis azért mondott le, mert a földművelésügyi miniszter nevét összefüggésbe hozták a legutóbbi zavargásokkal.

— **Moldovan Iuliu volt aradmegyei szenátor temetése** Nagy részvét kísérte utolsó útjára Aradon Moldovan Iuliu aradi származású erdőmérnök, volt aradmegyei szenátor, a Consiliul Dirigent egykori tagjának koporsóját, melyet doftanai bírtokáról szállítottak Aradra, hogy itt helyezték örök nyugalomra. Arad hivatali és társadalmi előkelőségei valánnyien résztvettek a temetésen, mely az Eternitatea-temetőben fényes papi segédlettel folyt le. Moldovan Iuliu halálát kiterjedt és előkelő aradmegyei rokonság gyászolta.

Sok az esküvő Aradon..?

Bármily meghökkentően is hangzik az első pillanatra: Aradon esküvői láz dühög és a fiatal párok szoros ostromzár alatt tartják a városi anyakönyvi hivatalt. Mindez még nem volna baj, sőt! A baj csupán ott kezdődik, hogy mindenki szombaton kíván megesküdni jövőendő élet-párjával s így az anyakönyvi hivatal tisztviselői gyöngyöző homlokokkal, görnyedezve cipelhetik egy szombati nap néha ötven esetben is a vaskos matrikulákat — s még ezzel a tempóval sem győzik „ledolgozni” a Hymen rózsatáncának felgyűlő táborát. Ma például 25 ifjú-pár áll az anyakönyvvezető elé, ötven keresztlevelet, ötven állampolgársági bizonyítvánnyal és ötven esketési szertartással: nem lehet eléggé hűvös az idő, hogy ellensúlyozhatná az anyakönyvi tisztviselők napjának „melegét”. Az érdekelt tisztviselők ezután fordulnak kegyelemért az ifjú párokhoz: ne esküdjének mind szombaton! Gondolják meg, hogy a hétnek hét napja van s ebből — a vasárnap kivételével — mindegyik rendelkezésükre áll — ha már meg kell lenni! — hétfőtől az ominózus szombatig.

— **Budapestben megnyílik a rádiumkórház.** Budapestről jelentik: A magyar főváros törvényhatósági bizottságának közgyűlése néhány hét előtt elhatározta, hogy a Bakács-téri kórházat rádiumkórházzá alakítja át. A kórházat már kiürítették és megkezdtek a nagyszabású átalakítási munkálatokat. A tervek szerint már most, ősszel megnyílik az új rákgyógyításra berendezett kórházat.

— **Házasság.** Éve Milea Panciu és ifj. Mitykó Gusztáv, a bucuresti-i „Continental-Selecton” cég laboratóriumi főnöke a mai napon házasságot kötöttek. (Minden külön értesítés helyett).

— **Hanekker Erzsike és Szida Laci** értesítik ismerőseiket és jóbarátaikat, hogy f. hó 8-án, vasárnap délelőtt fél 12 órakor tartják esküvőjüket az aradi minoriták templomában. (Minden külön értesítés helyett).

Esküvői-láz Aradon



A VÖLEGÉNY: Te jó Isten, ugylátszik, eltévesztettem a templomot...!

— **A hadviselték nemzetközi kongresszusa** Rómában, Rómából jelentik: Ma nyílt meg a hadviselték nemzetközi kongresszusa, amelyen 14 nemzet képviselőiben 25.000 ember vett részt. Elküldték megbízottjaikat a háboruban szerepelt összes nemzetek, kivéve Angliát. Az angol kormány ugyanis nem engedte meg az utazást az angol küldöttség tagjainak.

A walesi herceg ismét Budapestre utazik

LONDON-ból jelentik: A Reuter jelentése szerint a walesi herceg Golfejuanból rövidesen Budapestre utazik. A Reuter ehhez hozzáfűzi, hogy az angol trónörökös februárban négy napot töltött a magyar fővárosban, ahol igen jól érezte magát.

— **A városvezetéség mai ülése.** Szombaton délelőtt fél össze Aradváros vezetősége, hogy kitűzze a 7 új városi autobusz beszerzésére tervezett nyilvános árlejtés időpontját, melynek meghatározására módot nyújt a Bucarestből megérkezett új szabályrendelet. Ugyancsak ezen az ülésen vizsgálják felül az aradi pattogatott kukorica-árulás elnyerése érdekében benyújtott pályázatokat is. Constantinescu volt bizottsági alelnök távozásával megüresedett tagsági helyet a reklámszövegek cenzura-bizottságában ugyancsak szombaton töltik be, míg dr. Czettel Lajos bizottsági tag a távozásával kapcsolatos jegyzőkönyvi szövegrész módosítását kéri az ülésen.

— **Aranylakodalom.** Meghatározó szép ünnepegy színhelye lesz szeptember 8-án, vasárnap déli fél 12 órakor az aradi izraelita neolog templom. Ugyanis egy Aradon általánosan ismert, közmegebecsülésnek és szeretetnek örvendő házaspár: Schwartz Jakob kereskedő és neje, szül. Schwartzberg Amália tartják aranylakodalmaikat. A jubilái házaspárt dr. Vágvölgyi főrabbi fogja megáldani. Erre a ritka szép családi ünnepegyre Londonból, Délafrikából, Berlinből, Bucarestből, Budapestről, Clujról érkeznek gyermekek, unokák, dédunokák, akik az Aradon lakó gyermekeikkel: Hartmann Kálmán ékszerész és neje, Csobod János és neje, valamint a Somló-ívrék családtagjakkal és számos rokonnal együtt firmepik a boldog házaspárt. A papi áldás után gratulációkat fogadnak a lakásukon is (Iosif Vulcan 10.)

— **Agyvértóadás, szivszorongás, nehéz légzés, félelemérzet, idegesség, fejfájás, lehangoltság, álmatlanság, gyengeségi állapotok, munkaképтелenség a rendkívül enyhén ható természetes „Ferenc József” keserűvíz használatával igen sokszor gyorsan megszüntethetők.**

— **Feljelentett timisoarai ügynök.** Annakidején beszámoltunk arról, hogy az Aradana bank feljelentette Komjáti Zoltán timisoarai ügynököt, hogy két Minimax-készüléket elvitt a vállalat helyiségéből azzal, hogy azokat újra tölteti és a több mint 8000 leit érő készülékeket azóta sem hozta vissza. Komjáti ellen ma újabb feljelentés érkezett. Ezalkalommal az Agronomul biztositó jelentette fel Komjáti ugyancsak azért, hogy elvitt két egyenként közel 5000 leit érő Minimax-készüléket azzal, hogy azokat megjavítja, de többé a készülékeket nem hozta vissza. A rendőrség az ügyben bevezette a vizsgálatot.

Zamfirné Korányi Klára

zongora tanítását kezdők és haladók részére szeptember 1-től ismét megkezdli. Jelentkezni: d. e. 9...11-ig, d. u. 2...5-ig. Földes-patika épület.

4888
Str. Eminescu, I. emelet.

— **Grosz Józsefné előadása az Öregek Otthonában.** Szeptember 8-án, vasárnap délután érdekes irodalmi esemény színhelye lesz az Öregek Otthona. Grosz Józsefné, az aradi Zsidó Nőegylet elnöknője, aki — mint ismeretes — nemrégiben tért haza külföldi útjáról, ígylalt-délután keretében beszámolót tart új élményeiről. A színes utóepizódokban bővelkedő előadás elé Arad előkelő társadalmi köreiből nagy érdeklődéssel tekintenek.

— **Elítelt tolvajné.** Az aradi törvényszék ma foglalkozott Rivis Anna ismert tolvajné ügyével. Rivis Anna ez év májusában Suhaidan Ioan mészáros lakásáról különböző fehérneműeket lopott és ezért ma nyolc havi elzárásra ítélték. A törvényszék a vizsgálati fogsággal két és fél hónapot kitöltöttnek vett.

A praemilitáris ifjak aradi bizottsága nagy meglepetésekkel teli parkünnepélyt rendez szept. 8-án d. u. 2 órai kezdettel az Eminescu-parkban. A rendezőség.

Trafikrablás Aradon

Izgalmas éjszakai betörőütközés

Vakmerően végrehajtott betörés történt ma éjszaka Aradon, amelynek egyik dohánytőzsde esett áldozatul.

A Calea Saguna és az Episcop Cierogariu sarkán van Pfeifer Zoltán dohánytőzsdeje, amelyet három hatalmas lakattal megerősített vasrács véd a betörők ellen, Ennek ellenére, az elmúlt éjszaka folyamán a dohánytőzsdebe ismeretlen tettesek behatoltak és azt teljesen kifosztották. A betörők átkulcs segítségével behatoltak a trafikba, ahol mindent összeszedtek és zsákokba varrták. A betörők ezután a zsákokat hátukra véve, eltávoztak, még pedig a Calea Saguna irányában. Ezen az uton teljesített az éjszaka szolgálatot Roachis Petru rendőr, akinek feltűnt a zsákokat cipelő három ember. Felszólította őket, hogy álljanak meg. A betörők azonban elhelyett futásnak eredtek. A rendőr utánuk eredt. Izgalmas üldözés vette kezdetét a néptelen Saguna-uton. Már ugy látszott, hogy a betörők egyikét a rendőrnek sikerül elfognia, mikor az végső kétségbeesésében eldobta a zsákokat és így terhetől megszabadulva, eltűnt a sötétben.



Asszonyom, fesse haját
modern szín-
árnyalatura

A mai elegáns nő festi haját, mivel a sötét és világos tonusok, az aranyzóke és bronz-lyozzák színek megváltoztatják és kihangsúlyozzák mind megtalálja a modern színárnyalatokat annyira kedvelt "Instantanee" nő skálájában.

Instantanee

uj
csomagolásban kapható

Reprezentanța generală: Parumeria Excelsior, București, Calea Moșilor 78.

Erélyes rendszabályokat léptet életbe a megyei prefektus az arad-megyei községek közigazgatása érdekében

Számos visszaélésről rántotta le a leplet az aradmegyei főszolgabírók pénieki értekezlete — Dr. Ioan Groza megyei prefektus legújabb rendelkezései

Figyelemreméltó és a megye lakosságát közelről érdeklő főszolgabírói értekezlet zajlott le pénteken Groza Ioan dr. megyei prefektus elnöke mellett, a megyei prefekturán. Az értekezleten ugyanis a főbírók részletes jelentést terjesztettek járásairól a megyefőnök elé, aki ezt követően számos közérdekű rendelkezést adott ki a főszolgabíróknak, amelyek a községek adminisztrációjának pontosságát, rendjét és gyorsaságát célozzák. Az Aradi Közlöny munkatársa illetékes helyen nyert felvilágosítások alapján az alábbi átkban összegezte a legújabb megyei prefektusi rendelkezéseket:

1. Minden egyes aradmegyei főbíróknak október 1-ig évi jelentést kell tennie járásáról. 2. A községek kötelesek a megyei csendőrséget megfelelő ruházattal látni el. 3. Rendbe kell hozni a megye területén minden egyes csendőrkaszárnyát. 4. Ugyancsak kimeszkelendők, fertőtlenítenendők, rendbehozandók az összes iskolák a megye területén folyó hó 15-ig bezárólag, hogy a tanköteles ifjuság kifogástalan millióban kezdhesse meg tanulmányait.

6. Minden egyes községi adófizető a községi adójáról részletes kivétési jegyzőkönyvet kap, melyben fel lesz tüntetve, eddig mennyit fizetett, mennyi a hátraléka, mennyit tartozik fizetni. Mindazok a megyei tisztviselők, akik ezt az ellenőrzést szolgáló intézkedést nem vezetik be rendszeresen, felfüggesztetnek. 7. Rendszabályok a községi erdők fenntartására a vándorfakereskedők üzelmének megszüntetésével. 8. Október elsejéig a főbírók kötelesek minden egyes községnek adó-helyzetét felülvizsgálni és megállapítani, hogy milyen összeget fizettek, milyen töröltek egyszersmindenkorra, továbbá október 1-ig mennyivel maradtak hátralékban? Ezzel kapcsolatban érdekes vita fejlődött ki arról, hogy azokban a községekben, ahol kisaátítások voltak, a földmivelügyi minisztérium egyszerűen a községekre vetette ki a haszonbérfizetési kötelezettséget, továbbá az adót, holott csupán a lakosságnak egy része használta ténylegesen a földeket és így a közteherből számosan teljesen alaptalanul kellett, hogy részesedjenek. Egyes

főbírók azt is jelentették, hogy

egykori agronomok többszáz holdat vettek használatba, holott semmit se fizettek értük és most az a helyzet, hogy a községeknek kell fizetniük miattuk.

Dr. Groza Ioan megyei prefektus a panaszok és jelentések nyomán a legszigorubb vizsgálatok lefolytatását rendelte el, melyeknek eredményéről október hó 1-ig követel jelentést a főszolgabíráktól, mert minden egyes bebizonyított esetet a legszigorubbban kíván megtorolni. Mindazokban a községekben, ahol ki tudják mutatni, kik követtek el visszaélést, a megfelelő haszonbérfizetési összeget és adót ezekre a leplezett visszaélőkre fogják követelni. Olyan esetekben viszont, ahol a minisztérium tisztviselői vették használatba a földet, a megyei prefektus törést fog kérni.

9. A megyei prefektus rendelkezése, minden utelágazásnál mutató-táblákat kell állítani, amelyeken kék alapon fehér betűkkel a legközelebbi község utirányát és a helytől való távolságát tüntetik fel. Figyelemreméltó eszmecsere fejlődött ki az értekezleten ezt követően a községi jegyzők anyagi felelősségének kérdése felett. A jegyzők ugyanis a gyakorlatban azt rendszeresítették, hogy

az anyagi felelősség a bírót és a községi pénztárost terheli, mivel ezek a rendszerint egyszerű falusi emberek kevésbé járatosak a törvények rendelkezései között és könnyen aláírják mindent, amit egyes jegyzők eléjük tesznek

Ez a gyakorlat azután számos visszaélést eredményezett. A megyei prefektus javaslatára a főbírói értekezlet elhatározta, hogy egy szűkebb bizottságot konkrét javaslatok kidolgozására szólít fel ennek az anomáliának kiiktatására, hogy ezt memorandum formájában a belügyminisztériumba felterjesztve, az új közigazgatási törvényjavaslat rendelkezései közé ajánlják.

10. Elrendelte a megyei prefektus, hogy október hó 1-ig a községtanácsok 1934-35. évi számadásait feltétlenül vizsgálják át és iga-

zolják le határozatilag; továbbá az 1933-34-es számadásaikat ez év december 31-ig ugyan-csak. Az értekezleten elhangzott jelentések nyomán meglepetéssel jutott a prefektus tudomására, hogy 1928. óta számos községben nem vezettek semmiféle számadási nyilvántartást és ezen a türethetetlen helyzetben kíván változtatni az új intézkedés. Végül a főszolgabírói értekezleten az aradmegyei kéményseprők ügyében egy speciális bizottságot küldöttek ki, amelyet javaslattételre bíztak meg. A bizottság javaslatát ezután a kéményseprőnesternek szakmai képviselőjének bevonásával, azzal egyetértőleg fogják áttanulmányozni, hogy a kéményseprők ügye közmegelegedésre nyerjen ezúttal végleges elintézését.

Reménytelen az öngyilkos aradi urileány állapota

Beszámoltunk tegnap arról a tragikus öngyilkosságról, amelynek szereplője Kónya Rózi, 22 éves aradi urileány, a Steaua Romana biztosító-társaság tisztviselőnéje, Kónya Rózi, szüleinek str. Sincai 5. szám alatti lakásán egy phiala nevű narkotizáló szerrel eddig ismeretlen okból megmérgezte magát. Esméletlen állapotban szállították a Terapia-szanatóriumba, ahol sem tegnap, sem ma nem nyerte vissza eszméletét.

Az orvosok azonnal megállapították, hogy a szerencsétlen fiatal leány állapota életveszélyes, minthogy a súlyos mérég teljesen felszívódott szervezetébe. Mindent elkövettek, hogy az öngyilkos leányt magához térítsék, fáradozásuk azonban nem járt eredménnyel. Ma délután Kónya Rózit hazaszállították szülei lakására. Életbenmaradásához alig van remény.

CORSO CENTRAL

3, 5 és 7 1/2 órákor Este 9 1/4 órákor

Csókos vasárnap

(Herz Ist Trumpf)

Pompás vígjáték. Főszereplői: Jenny Jugo, Friedrich Benfer, Paul Hörbiger

SELECT

5, 7 1/4 és 9 1/2 órákor

Kettős műsor

Betyárbecsület

Premier cowboy-film. Főszereplőn Randolph Scott

A kisorsolt vőlegény

Lew Ayres, Pat Paterson, Reginald Denny.

URANIA

5, 7 1/4 és 9 1/4 órákor

Tropusi szerelem

Romék életkép. Főszereplőn

Paul Muni, Bette Davis.

D. u. 3 órákor: SADIE Mc KEE. Főszereplőkben: Joan Crawford — Franchot To e.

H. SZIKLAY GIZI

Áncskőfaluban beiratkozás és felvilágosítások napközben lakásán Str. I. G. Duca 4. (volt Str. Bucur) I. em. este 8 órától mindennap az iskola helyiségében, Krispin terem, Str. Eminescu 32.

Az összes újdonságok tanítása minden csütörtök, vasárnap és ünnepnap gyakorló est.

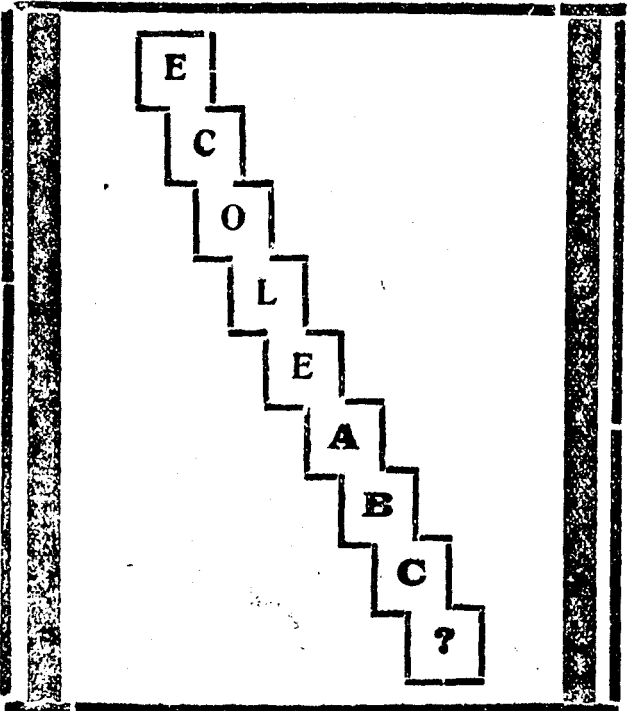
— ZÜRICH ZARLAT: Páris 20.26 és fél, London 15.19, Newyork 307 és fél, Milano 25.07 és fél, Amsterdam 207.80, Prága 12.70, Belgrád 57.90, Bucuressti 250.

— Dinu Cezlanu lesz a Jegybank Kormányzója. Bucuresstől jelentik: A „Gazeta” az általános politikai helyzettel foglalkozva, megállapítja, hogy a Jegybank élére minden valószínűség szerint Dinu Cezianu kerül. A lap szerint ezt az értesülést Dinu Cezianu megbízható és kompetensről szerezte. Ha ez tényleg bekövetkeznék, úgy Dinu Cezianu helyébe Antonescu pénzügyminisztert neveznék ki Párisba rendkívüli miniszterre. A pénzügyminisztérium vezetését ideiglenesen Tatarescu miniszterelnök venné át, egészen a parlament őszi ülészakának a megnyitásáig.

— Az előírtnál több növendéket vehetnek fel a **liceumok és gimnáziumok**, Bucuresstől jelentik: A közoktatásügyi minisztérium engedélyezte, hogy a gimnáziumokban és liceumokban osztályonként 6—6 növendékkel többet vehessenek fel, mint a törvényben és szabályrendeletben megállapított létszám.

— Sanghaiba megy férjhez egy évvel ezelőtt tragikusan elhunyt aradi mérnök özvegye. Budapesten a napokban érdekes jegyespár esküdt meg az anyakönyvvezető előtt. A törékeny, hájos fiatalasszony: Zimmermann Klára, a fiatalon elhunyt dr. Steiner György aradi mérnök özvegye, aki most Frederick Reiss dr.-nak, a Sanghai National Medical Colléje tanárának esküdt örök hűséget, Zimmermann Klára első férjét jól ismerték Aradon, innen indult el Amerikába, ahol mint geológiai mérnök működött. Visszatérve Európába, feleségül vette Zimmermann Klárát, egy előkelő budapesti család leányát. Házassága után ifjú feleségével együtt Texasba ment, ahol rövid idő alatt olyan káprázatos, regénybe illő karriert futott be, hogy az újvilág dollármilliomosai között emlegették nevét. Vagyont az északamerikai olajtelepek kiaknázásával szerezte. Mint geológiai mérnök ismertté tette nevét a tudományos világban és az Ötvös-linga segítségével kincseket érő olajtelepeket fedezett fel. Egy ízben Japánba is meghívták, hogy olajforrások után kutasson. Vagyont szerencsés vállalkozások egyre növelték. Egészen fiatalon halt meg, egy repülőgép-baleset alkalmával. Többmillió dollárra rugó vagyonát fiatal felesége örökölte, akit férjének tragikus halála olyan mélyen lesújtott, hogy hosszú időn keresztül élet és halál között lebegett. A fiatal özvegyt szülei hazahozták Texashól Budapestre, ahol 7 évi özvegyesség után újra férjhez megy. A fiatal pár rövidesen visszalindul Sanghaiba, ahol a férj egyetemi tanári állást tölt be.

— Idősebb Szendrey Mihály lesz a színház művész vezetője. Tegnap számunkban megírtuk, hogy az aradi színház bérletét az idei szezonra ifj. Szendrey Mihály és Róna Dezső kapták meg. A város vezetőségének döntésével egyidejűleg már is különböző találgatások és kombinációk terjedtek el a színház vezetésével kapcsolatban. Ezek között erősen tartotta magát az a hír, hogy idősebb Szendrey Mihály visszavonul a színház művészeti vezetésétől. Ezzel szemben a városi színház igazgatósága köréből azt az autentikus felvilágosítást kaptuk, hogy Szendrey Mihály továbbra is a színház művészeti vezetésének élén áll, mint azt pályázatában ki is fejtette. Remélhető, hogy a színház az idei szezonban is művészi és nívós programmal igyekszik kiérdemelni a város közönségének bizalmát és pártfogását.



VICHY ÁSVANYVIZEK
A FRANCIA ÁLLAM GYÓGYFORRÁSAI

VICHY CELESTINS
CUKORBAJ, VESE- ÉS
MÓLYAGBANTALMAK,
KÖSZVÉNY ÉS ARTRITISZ
TIZMUS GYÓGYÍTÁSÁRA.

VICHY GRANDE GRILLE
MAJBAJOK ÉS EPE-
BANTALMAK ELLEN.

VICHY HOPITAL
GYOMOR- ÉS BELBANTAL-
MAK GYÓGYÍTÁSÁRA.

KAPHATÓ MINDEN FOSZERÜZLETBEN ÉS GYÓGYSZERTÁRBAN

Főlelekt Erdély részére: Kardos Milló, Úrödi: Timonara-Arad

— Öngyilkos lett egy asszony, mert nem segített rajta a **maglaviti csoda**, Craiovaról jelentik: Somogyi Katalin lugoji asszony férjével együtt Maglavitba zárandokolt, mert súlyos betegségben szenvedett. Több napig várta a csodát, amely nem következett be. Egy óvatlan pillanatban sikerült férjétől megszöknie és a Maglavit melletti Mandanita tóba vetette magát. Több közelben tartózkodó megkísérelte, hogy az asszonyt kimentse, de eredmény nélkül.

— Áramszünetelés. A villanytelep igazgatósága értesíti a n. b. fogyasztóközönséget, hogy nagyobbmértvű javítások miatt szeptember 8-án, vasárnap, kedvező idő esetén, az áramszolgáltatás szünetelni fog. Reggel fél 8-tól délelőtt 11 óráig: Párneavaban, Str. Mocioni, Str. Ghiba Birta, Str. Mărășesti, Calea Saguna és az ezen uccák által határolt részeken.

Valuta csempészésért elitelték Aradon a bucuresti- Maxim-bár igazgatóját

Rendkívül érdekes valutacsempészési ügy került tárgyalásra ma délelőtt az aradi törvényszék szüneti tanácsa előtt. A vád szerint Iorgulescu Petre, a bucuresti-i Maxim Zig-Zag-bár igazgatója, amikor legutóbb Pöstyénbe, majd pedig Párisba utazott új artista-számok szerződésére végett ezer frankot, ezer cseh-koronát és száz pengőt vitt magával. Ennyit a vámvizsgálat alkalmával be is vallott és a vámtisztviselők kérdésére azt felelte, hogy még 800 lei van nála. A tisztviselők ezután megmozdították és nadrágjának **örösebében öt-ezer lejt találtak**. Az esetről jegyzőkönyvet vettek fel és Iorgulescut ötvenezer lej pénzbírsággal sújtották.

Az aradi törvényszéken az ügy büntető-jogi része került letárgyalásra. Iorgulescu vallomásaiban arra hivatkozott, hogy ő a nála levő összegekről pontos vallomást tett a tisztviselők előtt és amikor aziránt érdeklődtek, hogy lei van-e nála, azt válaszolta, hogy: igen.

— Összeget nem mondtam — hangsúlyozta Iorgulescu — tehát nem titkoltam el, hogy ötezer lei van nálam. Ha kilencven-hatezer lei értékű valutát bevallottam, nem lett volna értelme, hogy éppen ötezer lejt titkoljak el. A jegyzőkönyv adatai tehát nem felelnek meg a valóságnak, különben is kifogást emelek a jegyzőkönyv ellen, mert azt utólag állították ki és pedig nem azok a tisztviselők, akik a motozást végezték.

A törvényszék tanácskozára vonult vissza, majd pedig kihirdette ítéletét, amelynek értelmében Iorgulescut kétezer lej pénzbírsággal sújtotta. Iorgulescu az ítélet ellen fellebbezést jelentett be.

— Éjszakai csendrendelet az autósoknak. Az aradi rendőrkvészúra közlekedési ügyosztálya érélyes felhívást intéz az autbuszokhoz az éjszakai túlkölési tilalom ügyében. Mint ismeretes, szigorú rendelet intézkedik arról, hogy éjszaka az autóvezetőnek a városi túlköt is csak egészen rendkívüli esetekben szabad használniok. Ezzel szemben a megfigyelések szerint az autóvezetők igen sok esetben csak azért túlkötnek, hogy a ház bizonyos lakóját érkezésükről értesítsék. A szünet nélküli figyelmeztető túlkötés természetesen nemcsak a ház összes lakóit, hanem sokszor az egész uccát felriasztja éjszakai álmából. A rendőrség illetékes ügyosztálya nyomtatékosan figyelmezteti az autóvezetőket, hogy az autósziagnál semmiesetre sem arra való, hogy azzal a megérkezést a világnak kikürtöljék, hanem csakis egyes uccafordulatoknál való jelzésre. A rendőrség utasította a rendőrszemeket, hogy az ilyen kihágásokról hamarosan haladéktalanul jegyzőkönyveket vegyenek fel. A kihágásokat rendkívül szigoruan fogják a jövőben megbüntetni.

— Az Izraelita Nőegylet fagyalt-délutánja. Az Izraelita Nőegylet szeptember 8-án, vasárnap délután fagyalt-délután rendez az Öreges Otthonában.

— Az Aradon nyaraló bécsi gyermekek szeptember 9-én utaznak vissza Bécsbe. Vonatrasszállásuk délután 3—5 óra között történik. A nyaraltatási akcióban résztvevőket ezton is kéri, hogy a gyermekeket idejében adják át az aradi állomáson, fennakadások elkerülése végett.

— Ma este 9 órakor Olasz bucsujaja: „Szeressük egymást”. Aki pompásan akar szórakozni, az ma este csak egyet tehet: sürgősen megváltja jegyét Olasz Lajos bucsueloadására, amely este 9 órai kezdettel fog lezajlani a Nyári Színházban. „Szeressük egymást” a címe annak a józsi francia vigjátéknak, amelynek minden egyes jeleneténél kacagni fog a nézőtér publikuma. Előreláthatólag minden jegy elkel Olasz bucsueloadására, hiszen esztendő hosszú sora óta tekintélyes tábort szerzett magának ez a sokoldalú, kiváló művészember. Ma este fogja bemutatni színházi pályafutásának legjobb alakítását egy szobainas szerepében, aki urának egyenes parancsára viszonyt folytat urnőjével. A szelleműs vigjáték többi szerepei is a legjobb kezekben vannak. Gömöri Emma, Felhő Ervin, Kozma Hugó, Jávör, Kun Dezső és a darab többi szereplői már sokszor tanubizonyosságát adták, hogy együttesükkel milyen kellemesen tudják elszórakoztatni a közönséget. Tiszteletjegyeket csak a déli órákig vált be a jegypénztár.

— Lipova gyógyfürdő: napi 97 leiert kapható teljes napi penzió, szénsavas fürdő, szoba és étkezés. Szezon október 30-ig.

— A rendőrség ezton felkéri azt a nőt, aki az ócskapiacn legutóbb 200 leiert egy filé kézimunkát vásárolt, amelynek reális értéke 1000 lei, minthogy annak eladására jogos tulajdonosa nem adta beleegyezését, a kézimunkát eladó asszony ellen eljárás folyik és a rendőrség saját érdekében kéri a vásárlót, akinek kiletét ismeri, hogy a vásárolt holmit a 200 lei ellenében térítse vissza.

Mosoly országa, Három a kislány, Kék Duna, Ördöglovas, Szép a világ c. operettek legszebb dalait énekl

Szücs László a rádió híres és kedvelt tenoristája

kedden, 10-én este 9 fél órakor tartandó egyetlen dalestélyén a Nyári színházban.

Műsorán gyönyörű román dalok és opera áriák szerepelnek.

Zongoránál: Csányi Mátyás karnagy.

Olcsó helyárak.

Jegyelövetel vasárnaptól a téli színház pénztáránál d. e. 10—1, d. u. 2—6.

KÖZGAZDASÁGI KÖZLÖNY

Milliók egy tőzsde-tagságért!

— Séta a világtőzsdéken —

Irtá: C. PATRICK THOMSON

A londoni értéktőzsdén már esztendő óta nem lehetett olyan barátságos arcképet látni, mint most. Egy pillantás a londoni iparok közgazdasági rovatába, azonnal megmagyarázza ezeknek a barátságos arcoknak a titkát. Vagy ha ez nem lenne elegendő, csak közelebbről meg kell vizsgálnunk az elmúlt angol pénzügyi év eseményeit. A nemzetközi pénzpiacnak ez a központja — a londoni tőzsde — önmagában véve egy kis részvénytársaság. A londoni tőzsde annakidején 36 fontos árfolyamon összesen 19.900 részvényt bocsátott ki, amelynek árfolyama ma 275 font. A részvények után járó osztalékok egy fontról tizenegyre emelték fel és újabb hét és fél fontos osztalékra van kilátás. Így tehát valóban nem csodálatos, ha a londoni tőzsde ügynökei meglehetősen mosolyognak.

Ha a londoni tőzsdét a Wallstreet-tel hasonlítjuk össze, ahol egy „üzletelen” napon 500 ezer részvény cserél gazdát, míg egy hossz-napon hét millió a részvényforgalom, akkor a londoni tőzsde valóban nem imponál. Ennek ellenére azonban a londoni tőzsde évi összeforgalma 18 milliárd 500 millió fontra (!) emelkedik és ez a tőzsde még mindig a nemzetközi tőke legfontosabb piacának tekinthető.

A párisi tőzsde állami vezetés és felügyelet alatt áll. Csak helven tagja van és csak ezeknek szabad a hivatalosan jegyzett papirokkal kereskedniük. A tőzsde előcsarnokában található a „coulissiers”-k, akik a hivatalosan nem jegyzett papirokkal üzleteket bonyolítanak le, mint a benti hivatalos tőzsdén.

A berlini tőzsde még szigorubb ellenőrzés alatt áll. A pénzügyi tagjai a tőzsdének és ennek következtében lebonyolítják a közönség részére a vásárlásokat és eladásokat. A berlini tőzsde-ügynökök tehát nem a közönséggel, hanem a pénzügyi intézetekkel kerülnek összeköttetésbe.

Az európai kontinens tőzsdéi közül csak az amsterdami „Beurs” teljesen független az államtól. A tőzsde ezer tagja naponta csak egy órára jön össze és itt megtörténik az, amire a londoni tőzsdetagoknak égnék áll a hajuk szála: az ügyleteket készpénzben kötik.

A tőzsdetagság természetesen nagy előnyöket jelent és ezért számos tőzsdén ezeket a tagságokat drága pénzen árúsítják. Legutóbb valaki kétmillió frankot fizetett, hogy a párisi tőzsdén megüresedett tagságot megkaphassa és a kiválasztott hetven közé kerülhessen. A newyorki értéktőzsdén viszont nemrégiben egy tagságot 105.000 dollárért adtak el. Londonban viszont a jellemet és a gazdaságot részesítik előnyben és nagy súlyt fektetnek a gyakorlatra és tapasztalatra. Ha valaki nem tűnt ki különösebben és tagja akar lenni a londoni tőzsdének, akkor a tőzsde három tagjának kell őt ajánlania és ezeknek a tagoknak fejenként háromszáz font biztosítékot kell letenniük. Az új tagnak viszont hatszáz guinea beiratási díjat és évi száz guinea tagsági díjat kell fizetnie. Meg lehet vásárolni egy elhunyt vagy kilépő tag tagsági jogát. Az ezért járó összeg az üzletmenet szerint változik. 1928. és 1931. között egyszer 1850 fontra emelkedett, majd pedig 50 fontra esett. Hogy az új tagnak milyen sikere van, az nagymértékben attól függ, hogy milyen az összeköttetése a pénzvilághoz. Londonban feltűnő módon ügyelnek arra, hogy a tőzsdetag ne csinálhasson magának reklámot, mert ez — szerintük — a kereskedelmi erkölcsbe ütközik. Amerikában viszont a tőzsdetag reklámját természetesnek veszik. Newyorkban naponta számolnak el. Leszállítják a kért részvényeket, a másik fél pedig készpénzben fizet. Londonban az elszámolás minden tizenegyre napban történik. Így tehát itt sokkal könnyebb a spekuláció, mint Newyorkban.

Értesitem a t. közönséget, hogy a Consum elárúsító tagjai sorába beléptem

ezentul nálam is vásárolhat 6 havi részletre mindenki, akinek Konsum könyvecskéje van. 4952

S. Moskovitz Zs., Arad.

Állandó kisipari kiállítás létesítését tervezi az Aradi Ipartestület

Cotioiu Romulus dr. tanácskozásai az Ipartestület vezetőivel és a Szőlészeti Szindikátus elnökével

Csak fedett helyen lehessen szőlőt árulni — kéri a Szőlészeti Szindikátus

Cotioiu Romulus tr., Aradváros átmeneti-bizottságának új elnöke, a jelek szerint — elsőként az eddigi városvezetők közül — érintkezésbe kíván lépni az összes érdekképviselőkkel, hogy a legközelebbi érdekeltek köréből vegye tudomásul a felmerülő panaszokat és azokat — amennyiben azok a város vezetőségének hatáskörén belül állanak — orvosolja. Tegnap este az átmeneti-bizottság elnöke látogatást tett az Ipartestületen, ahol kétórás megbeszélést folytatott az Ipartestület vezetőségével. Cotioiu dr.-t Vulcu Maxim elnök, Krón Lénárd társelnök, Moskovitz Izidor és Feier Stefan alelnökök, valamint Vandraček Ignác gazda, Holló Frigyes, a számvizsgáló-bizottság elnöke és Dolga Mircea titkár fogadták.

A tanácskozások során az Ipartestület vezetősége közölte az átmeneti-bizottság elnökével azt a tervet, hogy

az Ipartestület épületében állandó kisipari kiállítást rendezzenek,

ahol mintegy kollektív módon a városba érkező idegen szemléltető képet nyerhet a város kisiparáról és annak készítményeiről. Eről az állandó kisipari kiállításról fényképes prospektusokat küldenének az ország minden részébe, a kereskedelmi kamarákhoz, munkakamarákhoz, stb. Az Ipartestület elnöksége arra kérte az átmeneti-bizottság elnökét, hogy a város anyagilag is támogassa ennek a kiállításnak megvalósítását,

másrészt pedig járjon közbe, hogy a kisipari termékek szállítási kedvezményben részesüljenek és hogy bizonyos, meghatározott időpontokra — ünnepekre — a CFR kedvezményt biztosítsa a kiállítás látogatóinak.

Ezenkívül arra kérték Cotioiu dr.-t, hogy szüntesse meg a különböző városi műhelyeket: az asztalosműhelyt, kovácmű-

helyt, stb., amelyek tulajdonképpen kon-tárokként működnek

és a különböző városi munkákat árlejtés utján adják bérbe a kisiparosoknak. Az Ipartestület vezetősége anyagi támogatást kért a várostól az aggmenház számára is, amelyet a testület november elsején kíván megnyitni.

Az átmeneti-bizottság elnöke a kívánságokat figyelemmel hallgatta végig és ígéretet tett, hogy azok egyrészt már a közeli napokban teljesíti, másrészt pedig a közeljövőben összeülő „Aradért”-bizottság elé terjeszti.

Az átmeneti bizottság elnöke tanácskozásokat folytatott egy másik érdekképviselővel, a Szőlészeti Szindikátus elnökével, dr. Ispravnic Severrel is. Ispravnic dr. kifejtette az átmeneti bizottsági elnök előtt, hogy Aradpodgoria szőlővidékének milyen hátrányt jelent, hogy a szőlőt a piacokon a földön árulják, másrészt pedig a Banatból hoznak ide szőlőt és azt, mint aradpodgoriai szőlőt adják el. A szindikátus elnöke

javaslatot tett arra, hogy fedett helyet állapítsanak meg a szőlő árusítása számára és ezen a helyen külön boxokat szabjanak meg az aradpodgoriai, valamint a más származású szőlők részére.

Igy tehát a közönség azonnal megállapíthatná, hogy melyik az aradpodgoriai szőlő. Ezenkívül Ispravnic Sever dr. szigorubb ellenőrzést kért a bor elárúsításával kapcsolatban is és kifejtette, hogy itt Aradon, a szőlőtermővidék közelében, gyakran silány és hamisított borokat árulnak. Cotioiu dr. ígéretet tett arra, hogy ezt a fontos kérdést az átmeneti bizottság egyik legközelebbi ülésének napirendjére tűzi. Addig Ispravnic Sever dr. a szőlőtermelők kívánságaira vonatkozóan részletes memorandumot terjeszt az átmeneti bizottság elnöke elé.

Aradon tartják meg októberben az Ardeali és Banati Kereskedelmi Testületek Szövetségének közgyűlését

Penescu szenátor is részt vesz a kereskedők országos jelentőségű megmozdulásán

A kereskedők aggkori biztosítása a közgyűlés napirendjén

Az Ardeali és Banati Kereskedelmi Testületek Szövetségének aradi tisztviselői, valamint a szövetség választmányának aradi tagjai tegnap este Domán Sándor elnöke alatt bizalmas értekezletet tartottak a szövetség ez évi közgyűlésének előkészítése ügyében. A közgyűlésre meghívták Penescu szenátort is, a szövetség védnök-elnökét, aki itt Aradon kívánja meghallgatni az ardeali és banati kereskedőtársadalom panaszait és kívánságait, hogy azokat a bucaresti-i illetékes fórumok elé terjessze és parlamenti működését ezeknek a kívánságoknak megfelelően irányítsa.

A közgyűlést — amely Domán Sándor elnöké való megválasztása óta a szövetség első közgyűlése lesz — eredetileg szeptemberben akarták megtartani, de Penescu szenátor bejegyzése miatt októberre halasztották. A Kereskedelmi Testületek Szövetségének elnöksége átiratot intézett az összes testületekhez, amelyeket felszólított, hogy közöljék a közgyűlés napirendjére vonatkozó óhajait, mert az elnökségnek az a szándéka, hogy a kereskedőtársadalom összes időszerű problémáit a közgyűlésen megvitassák és az ott hozott határozatokat a kormánytényezők elé terjesszék.

Eppen ezért az októberben tartandó aradi közgyűlésnek országos jelentősége lesz.

A tegnapi aradi értekezleten elhatározták, hogy a szövetség októberi közgyűlésén foglalkoznak a kereskedők aggkori biztosításának kérdésével is

és kérni fogják, hogy — miként azt egyes külállamokban már megtették — parlamenti uton

törvényileg biztosítsák a kereskedők aggkori ellátását, illetve nyugdíját.

A kereskedőknek egy jelentős része ma valóban csak a legszükségesebbet tudja megkeresni a maga és családja számára és ezért rendkívül fontos-sággal bírna a kereskedők nyugdíjintézményének megszervezése.

Ehhez a fontos problémához a közgyűlés napirendjén természetesen még azok a kívánságok csatlakoznak, amelyeket az egyes testületek vezetősége juttat el a szövetség elnökségéhez.

= Emelkedik az állam bevétele. Ez év augusztusában az állam bevételei 1 milliárd 451 millió 909 ezer leire emelkedtek, míg a múlt év augusztusában ezek a bevételek csak 1 milliárd 494 ezer leit tettek ki. A többlet tehát meghaladja a 451 millió leit. Ehhez az összeghez még hozzá kell számítani 157 millió 739 ezer leit, amely a hadfelszerelési alap javára folyt be.

Angliába gabonát, Lengyelországba szállót exportálunk

A külkereskedelmet irányító bizottság legutóbbi ülésén behatóan foglalkoztak az Angliába irányuló gabonaszállításokkal. Az angolokkal kötött egyezmény értelmében hater ezer vaggon buza és négyezer vaggon árpa kerül kivitelre. Ezt a szállítást legkésőbb december elsejéig le kell bonyolítani. A tanácskozások során különösen a devizák átadásának kérdését vitatták meg. A bizottság megállapította, hogy az utóbbi időben Basarabiából nagymennyiségű szállítottak Lengyelországba.

= A gazdasági ktsantant értekezletét október 14-re Belgrádba összehívták. Az értekezlet napirendjén számos fontos ipari, kereskedelmi és szállítási kérdés szerepel.

= Új vegyigár létesült Timisoaran. Az Első Timisoarai Szeszgyár Rt. új üzemet rendezett be hiperklor és más olyan vegyi anyagok gyártására, amelyek a gyapot és selyem fehérítésénél szükségesek és amely vegyszereket Románia eddig külföldről importálta. Az új vegyigár létesítése a belföldi ipar új területen való megerősödését jelenti.

= **MÓDOSITJAK A PENZÜGYI TÖRVÉNYEKET.** Tegnap egy kereskedőküldöttség jelent meg Miha Constantinescu pénzügyi államtitkár előtt és a brevet-taxákkal, valamint a forgalmi adóval kapcsolatos panaszokat sorolták fel. Az államtitkár közölte a küldöttséggel, hogy az adózásról szóló törvények reformját készíti elő. Az új törvény az objektív adókövetést biztosítja majd és megakadályozza a visszaéléseket. Arra kérte a kereskedőket, hogy kívánságaikat október 1-ig közöljék vele, mert ő ezeknek figyelembevételével kívánja elkészíteni a törvényjavaslatot, amelyet a parlament őszi ülésszaka elé terjeszt. Elvben hozzájárult ahhoz is, hogy a brevet-taxát a termelőre vessék ki, ha ez nem hozza magával az állam bevételeinek csökkentését.

= **Piaci árak.** Hagyma 3-5, burgonya 2-3, szárazbab 4-5, zöldbab 4-5 lei kilója, zöldpaprika 4 drb. 1, fejeskáposzta darabja 5-10, hónaposretek csomója 1, spenót kg. 6, levezsöldség csomója 1, paradicsom kg. 1,50-2, kék paradicsom drb. 1-3, saláta 2-3 lei. — Gyümölcs piac: Alma 4-10, körte 5-10, szilva 5-10, szőlő 5-12, őszibarack 15-20 lei kilója. — Baromfi-árak: Hízott liba párja 250-340, sovány liba 80-100, hízott kacsa 110-140, sovány kacsa 35-60, tyúk 60-80, tojás darabja 1-1,20 lei. — Gabonapiac: Buza 350, tengeri 300-330, árpa 320-330, zab 300-315 lei mázsánként. — Tejtermékek: Tej 3-4, tejjel 25-30 lei literje. Vaj 50-70 lei kilója.

SPORT KÖZLÖNY

BUGARIN CORNEL:

Jól játszott a válogatott csapat, csak a svéd meccs utolsó negyedében roppant össze

A válogatott csapat aradi tagjának érdekes utleírása a közel háromhetes német-svéd turáról

A román válogatott csapat két mérkőzést játszott a közelmúltban külföldön, egyet a német reprezentatív csapat ellen Erfurtban, egyet pedig Stockholmban a svéd válogatott ellen. A két mérkőzés vereséget hozott a hazai csapatnak, de mindkét izben, különösen azonban Erfurtban, pompásan játszott a csapat és maradandó sikert ért el. Évek óta nem szerepelt a válogatottban aradi játékos, ezúttal első ízben (3 év óta) ismét beválogattak aradi futballistát az ország színeit képviselő csapatba, Bugarin Cornel, az AMEFA kapusa személyében, aki a következőkben számol be a német-svéd turáról:

— Augusztus 22-én szerdán indult el a válogatott együttes Cernautiból Lengyelországon át az első mérkőzés színhelye Erfurt felé. Pénteken délután érkezünk meg Erfurtba, ahol soha nem látott nagyszabású fogadtatásban volt részünk. Az állomás mintegy 1500 főnyi tömeg fogadott bennünket és nagy ünneplést rendezett tiszteletünkre. A fogadtatáson megjelent a város valamennyi előkelősége és az állomásról egyenesen a közelben levő Kossennaschen-szállodában szálltunk meg. Pénteken délután közel egy órát tartó tréninget vettünk, Steinbach és Barátki irányítása mellett, szombaton pedig remek kirándulást tettünk a közelben levő wartburgi várhoz. Szombaton este Erfurt város polgármestere látott vendégül úgy bennünket, mint a német válogatott csapatot, de a vasárnapi meccsre való tekintettel korán pihenőre térünk.

— Vasárnap reggel a helyi sportegyesületek képviselői, amelyeknél valamennyi sportág képviselve volt, diszfelvonulást rendeztek a tiszteletünkre. A délutáni meccsre Erfurtba 14 különvonat szállította a nézőket és a meccs kezdetének időpontjára közel 40 ezer néző övezte körül az erfurti stadiont.

— Maga

a meccs olyan remek játékot hozott, amilyenre még a mi vezetőink sem voltak elkészülve.

A vereség ellenére a csapat minden egyes tagja legjobb játékát nyújtotta és főként a német vezető sportemberek voltak elragadtatva a román csapat kitünő játékától. A meccs után hangoztatták is, hogy ha sejtették volna, hogy a román együttes ilyen kitünő játékerőt képvisel, úgy nem Erfurtban, hanem Berlinben rendezték volna meg a meccset, ahol megegyezszerannyi közönség nézhetné volna végig. A meccs után

valósággal elhalmoztak bennünket ajándékokkal,

mindegyik játékos boka- és térdvédőket, hamutál-

cákat, valamint rendkívül értékes, szépkivitteli üveg-művirágokat (erfurti specialitás) kapott és menedzsereink, akik szintén elismerték a pompás teljesítményt, a vereség ellenére is fejenként 2000 lejes prémiumot szavaztak meg nekünk.

— Hétfő délután időztünk Erfurtban, ahonnan fél 3 órakor utaztunk el Berlinbe. Itt is szilveszes fogadtatásban volt részünk, főként a német szövetség két legkiválóbb vezetője: Xandri és Wolter követtek el mindent, hogy jól érezzük magunkat. Kedden

meglátogattuk a Hősök sírját, amelyre koszorút helyeztünk, este pedig a román követ-ségen vendégteltek meg bennünket

a legszívelebben. Közben a város valamennyi nevezetességét is megtekintettük, este a követségi fogadtatás után pedig a Wintergarent látogattunk meg. Szerdán reggel fél 11 órakor utaztunk el Berlinből Stockholmba felé. A tengerpartra délután 3 órakor érkezünk meg, innen hajóval folytattuk utunkat Treleborgig, a svéd tengerparti kikötőig, ahonnan vonattal mentünk Stockholmba és csütörtökön reggel 7 órakor érkezünk meg a svéd fővárosba.

— Itt is nagyszabású fogadtatást kaptunk, a román követség titkára várt, ugyancsak a svéd szövetség vezetői is. Még csütörtökön rövid tréninget tartottunk, pénteken pedig autóval vitték el bennünket a lovagok szigetére, a svéd királyok híres temetkezési helyére.

Szombaton reggelre megkaptuk hazulról a kért erősítést Klimek, Georgescu és Culedan személyében

és ezzel a csapat amúgy sem rossz hangulata még jobban feljavult.

— Vasárnap a meccset a mi szokásainktól eltérően igen korán, már délután 2 órakor kezdték meg mintegy 20.000 néző jelenlétében. A csapat ezúttal is 70 percig gépszerűen, pompásan játszott, de a meccs közben esett eső nemcsak a pályát tette lehetetlenné, hanem csapatunkat is valószínűleg megzavarta. Így történt azután, hogy az utolsó 20 percben 5 gólt kaptunk a különben jól játszó svédektől. Itt ugyanis

a mérkőzések 90 százalékát esőben, csuszós talajon játszik le és ennek megfelelően stoplizott cipőkben játszottak a svédok,

míg a mieink alacsony stoplijai a csuszós talajon nem érvényesülhettek.

— A mérkőzés után bankettet rendeztek tiszteletünkre és a svéd szövetség megajándékozott

A diéta ronccsá tette

Azulán jobb módszert talált a lefogásra

7 kilót fogyott Kruschen révén

E hölgy első fogyó-kísérlete tényleg sikerült — de nem a kívánt irányban. Azt mondja, ez a kísérlet „ideges ronccsá” tette. Azután más módszerhez folyamodott. Olvassa, mit ír róla:

„Tizenkét hónappal ezelőtt szigorú diétát kezdtem, hogy lefogjak és két hónap alatt ideges ronccsá lettem, noha csak keveset fogytam. Olvastam a diéta nélküli lefogásról és kipróbáltam a Kruschen sőt. Az első üveg után egészségi állapotom megjavult és nyolc hónap után jobban alszom, mint valaha. Mindent ehetek és mindenképp más embernek érzem magam, amellet ezen idő alatt fokozatosan 7 kilót is fogytam.”

„Hatalmas a természetem és igen boldog vagyok, hogy a diéta torturája helyett Kruschen révén lassan lefogok. Minden reggel egy fél teáskanálnyi szedek, ami újra visszaadja életkedvem, — a bágyadtság eltűnt és örülök, ha kísértálhatok.” — D. S.

Lassan, de biztosan szabadítja meg Kruschen a szervezetet a hájképző ételmaradéktól, a mérgektől és veszedelmes savaktól, amelyek a reumát, emésztési zavarokat és sok egyéb betegséget okoznak. Kruschen hat sónak a kombinációja, amelyeknek erősítő hatásuk van minden szervre, vesékre, idegekre és szövetre.

A Kruschen sőt több mint 120 országban árulják és most már Romániában is minden gyógyszerárban és drogeriában üvegenként 95 leiert kapható. 4359

bennünket. Hétfőn este indultunk el Stockholmból és egyfolytában 3 napig utaztunk Bucurestibe, a hová csütörtökön érkezünk meg. A fővárosban a szövetség vezetői vártak bennünket és a csapat arad-timisoarai játékosai, köztük jómagam is, azonnal folytattuk utunkat, míg az oradeaiak csak Ploestiig jöttek velünk és innen utaztak haza.

— Mindent egybevetve, a tura remek élményt jelentett és minden tekintetben kellemes emlékeket hagyott bennünk. A vezetőink menedzselése kifogástalan volt és semmi tekintetben sem lehetett panaszunk. Most a tura után minden örömmel a bajnoki küzdelmekbe fekszem bele és remélem, hogy az AMEFA ezévbén úgy fog szerepelni, hogy azt a csapat képességei alapján a közönség elvárja az együtttestől...

Az „Ujpest” a magyar nemzeti bajnokság élén

Budapestről jelentik: A magyar nemzeti bajnokságban az Ujpest csapata biztosan vezet, igaz ugyan, hogy több meccset játszott az élcapatoknál. A táblázat most így fest:

| | | | | | | | |
|-----------------|---|---|---|---|----|----|---|
| 1. Ujpest | 3 | 3 | — | — | 14 | 3 | 6 |
| 2. Szeged FC | 2 | 2 | — | — | 4 | 1 | 4 |
| 3. Soroksár | 3 | 2 | — | — | 1 | 9 | 8 |
| 4. III. Ker. FC | 3 | 1 | 1 | 1 | 5 | 12 | 3 |
| 5. Hungária | 1 | 1 | — | — | 2 | 0 | 2 |
| 6. Kispest | 1 | 1 | — | — | 5 | 2 | 2 |
| 7. Ferencváros | 2 | 1 | — | — | 1 | 12 | 6 |
| 8. SBTC | 2 | 1 | — | — | 1 | 5 | 6 |
| 9. Törekvés | 2 | 1 | — | — | 1 | 5 | 7 |
| 10. Budafok | 2 | — | 1 | 1 | 4 | 11 | 1 |
| 11. Attila | — | — | — | — | — | — | — |
| 12. Bocskai | 2 | — | — | — | 2 | 4 | 6 |
| 13. Phöbus | 2 | — | — | — | 2 | 4 | 7 |
| 14. Budai | 3 | — | — | — | 3 | 0 | 4 |

O A III. Ker. FC Rómában. A budapesti nemzeti bajnokságban szereplő III. Ker. FC csapata az olasz fővárosban játszik a Lazio ellen.

O Ujserűi összeállításban áll fel a Hungária az SBTC ellen. A Hungária csapatát Schaffer tréner a szombati meccsre a következőképpen állította össze: Szabó—Mandl, Biró—Sebes, Turai, Dudás—Cseh, Müller, Hadrévi, Kardos, Titschka.

Szeptember 15-én Magyar népiünnepély a Városi tereben!

Összeállították az AMEFA csapatát a CAO elleni mérkőzésre

— Részletes vasárnapi futballprogram és bíródelegálás —

Vasárnap indul meg Aradon a tulajdonképpen nemzeti bajnoki szezon, miután az első fordulóban Aradon nem volt mérkőzés és az első aradi meccsen az oradeai CAO-t látja vendégül az AMEFA csapata. A pénteki tréning után állították össze az aradi együttest, amely a következő összetételben áll ki a CAO ellen:

Bugarin—Kovács, Csajka—Szurgyi. Szabó, Szaniszló II.—Cucula, Magold, Blaskovits, Perneky, Tóth.

A meccs iránt sportkörökben érthetően nagy az érdeklődés, de érdekesnek ígérkeznek a kerületi bajnoki meccsek is, amelyek során az elsőosztályú meccseken az SGA, az Intelegera, valamint a Soimi a favoritok, míg a CAA—USA és Hakoah—Tricolor nyílt küzdelmet ígérnek. Másodosztályú szövetségi díj és két ifjúsági bajnoki meccs egészíti ki a vasárnapi futballprogramot, amelynek birókülését alább adjuk:

Gloria-pálya: 10.30 óra: SGA—Juventus, bíró Vostinar, határbírók Varga és Oprita. 15.15 óra: CAA—USA, bíró Ipsilatni, határbírók Avarffy és Gábor. 17.00 óra: AMEFA—CAO, bíró Ceareanu, határbírók Pálkás és Genesi.

AMEFA-pálya: 9.00 óra: AMEFA II.—Soimi-CFR II., bíró Mágóri. 11.00 óra: Unirea—Soimi-CFR R. A., bíró Tomi, határbírók Ciogariu és Furbacher. 13.00 óra: USA II.—CAA II., bíró Árdelean. 15.30 óra: Intelegera II.—Transilvania II., bíró Ujj. 17.30 óra: Inte-

legerea—Transilvania, bíró Fock, határbírók Sasu és Ujj.

Tricolor-pálya: 9.30 óra: Sparta II.—Gloria II., bíró Darázs. 11.15 óra: Sparta—Banatul, bíró Muntean, határbíró Vecsernyés. 13.00 óra: Hakoah ifj.—Banatul ifj., bíró Burdan. 15.00 óra: Tricolor II.—Hakoah II., bíró Pálfi. 17.00 óra: Tricolor—Hakoah, bíró Kalmár, határbírók Höhn és Göllner.

CAA-pálya: 7.30 óra: Astra ifj.—Olimpia ifj., bíró Marita. 11.00 óra: Astra—Fortuna, bíró Goicea, határbíró Staicu.

Transilvania-pálya: 17.00 óra: Victoria—Crisana, bíró Polareczky, határbíró Horváth. **Intelegera-pálya:** 17.30 óra: Patria—CS Lyra, bíró Morócz, határbíró Mágóri.

Vulturul-pálya: 17.30 óra: Vulturul—Slavia, bíró Karlich, határbíró Pfeiffer.

Concordia-pálya: 16.30 óra: Concordia—Titanus, bíró Schneider.

Rovinei pálya: CAR—AMEFA komb., bíró Chiral.

O Propaganda atlétikai versenyt rendez a CAA. Az aradi atléták vasárnap a CAA telepén nagyszabású propaganda jellegű atlétikai versenyt rendeznek. Dél előtt bonyolítják le az előfutamokat, délután 3 órakor pedig a döntőkre kerül sor. A versenyre nevezni a startnál lehet, 5 leies nevezési díjjal és a meeting a következő számokat öleli fel: 100, 200, 400, 800, 1500 és 3000 méteres síkfutás, magasugrás, távolugrás, súlydobás, diszkoszvetés és gerelyvetés, továbbá 4x100 méteres sta-

Cassa de Pastrare din Săvășin S. P. A.

Bilant per 30 Iunie 1935.

Activ: Cassa 28.694. Debitori benef. leg. comers 897.750. Imobile 53.250. Perdere din conv. 395.609. Perdere 13.273. Total: Lei 1.388.576.

Pasiv: Capital 500.000. Depuneri 809.536. Creditori 17.708. Inpozit rest. 61.332. Total: Lei 1.388.576.

Contul de perdere și profit incheiat 30 Iunie 1935.

Debit: Cheltuieli de administrație: 31.630. Inpozit 4.441. Total: Lei 36.071.

Credit: Dobanzi incassate 22.798. Perdere: 13.273. Total: Lei 36.071.

Consiliul de Administrație.

féta. A versenyek győztesei igen szép kivittelt érdemdíjazásban részesülnek. A belépés díjtalan.

O Könyv a fociról. Több ízben megirtuk már, hogy dr. Economu Virgil mérnök szerkesztésében kiváló hézagpótló munka jelent meg „Football” címen, amely kimerítő ismeretést ad ennek a népszerű sportnak elterjedéséről, történetéről és jelenlegi helyzetéről. A mű most Aradra is megérkezett. Az 500 oldalas, terjedelmes munka, amely iránt sportkörökben már is rendkívüli érdeklődés nyilvánul meg, kerek 200 fényképet és rajzot közöl. A szerző, akit a sport terén kifejtett rendkívül érdemeiért az U. F. S. R. kitüntetéssel jutalmazott, részletesen kitért a focisporttal kapcsolatos minden időszerű kérdésre. A sportrajongók körében ugyiszlán nélkülözhetetlen ez a könyv, mely ma már Aradon is kapható minden könyvkereskedésben.

A szerkesztésért:

Dr. STAUBER JÁNOS
felel

APRÓHIRDETÉSEK.

Egy apróhirdetés **20 lei.** Minden további ára 10 szóig csupán **20 lei.** Minden további szó 2 lei.

Az apróhirdetések előre fizetendők.

Apróhirdetéseket este 9 óráig vesznek fel az Aradi Közlöny kiadóhivatalai. - Telef.: 151

HÁZASSÁG.

18 EVES feltűnően szép babaon 400 hold földbirtok és képzőművészettel férjhezmenne. Fényképet azonnal küldök. Bizony Ferenc házasságközvetítő irodája Timișoara, Bul. Reg. Maria 7. 4859

ALKALMAZÁS.

Angol-francia

nyelvet szép kiejtéssel kitűnően beszélő nevelőnőt keresek 5 éves fiu mellé.

Cím a kiadóban. 5037

Elsőrendű szabász, ki külföldről most érkezett haza, elhelyezkedne. Lung Mihai Timișeni-Sag 247.

Szivbaj, érelmeszedés, magas vérnyomás, reuma, vese és hólyag, idegrendszer, női bajok, vérszegények és májbetegségek használják ki LIPOVA GYÓGYFÜRDŐ olcsó nyaralási akcióját,

megrongált egészségük gyógyítását. Napi 97 leiert kapnak teljes ellátást, szénsavas gyógyfürdőt és szobát. — Szezon október 30-ig.

Kitűnő szakácsnőt

keresek több éves elsőrendű bizonyítvánnyal.

Cím a kiadóban. 5038

VÉTEL ÉS ELADÁS

Autó Oakland csukot, 6 hengeres, kiváló karban, eladó. Friedrich Testv. Timișoara, IV. Str. Viitorului No. 1. 5015

Eladó egy pianino. Érdeklődni Bul. Reg. Ferdinand 40, Btaj. 5057

NEOLOG TEMPLONBAN férfi és női ülés bérbeadó, vagy eladó. Bővebbet Oppenheimer sórraktár. 5075

Veszek, eladok, cserélek használt és új kerékpárt, varrógépet. 10 rossz rádió-ellenért adok 1 újat. Motorica. 5090

Bőrgarnitúrák, ebédők, hálószobák, Singer varrógépek, zongorák, konyhakredencok, olománok, íróasztalok, kényeszekrények, Wertheim cassák, jégsekreányok, csillárok, szőnyegek, gyermekágyak, díszlámpák, tükrös szekrényfestmények stb. stb. alkalmi áron eladók. Zálogtárgyakra a legmagasabb összegeket csak az általunk képviselt titkosarai zalogház folyósítja. Meghosszabbításokat a letelezőkben vállalunk: „COMISIO” biz. iktet, Bul. Reg. Maria 13. Dácia mellett. 4639

TEKINTSE meg okvetlen mindenki kizakatunkat

INGATLAN.

Belvárosi ház, beépíthető uccai fronttal, 5 bérlemennyel, olcsón, 110 000 leiert. eladó, Str. Cuza Voda 36.

Alkalmi vétele! Strada Cosbuc-ban egy 3x2 és 1x1 uccai szoba, konyhából álló fő díszes ház udvarral, víz- és Shone-csatornával, családi osok miatt eladó Lei 285.000 (rban, havi 2800 hozam. — Strada C. Popescu-ban egy magas földszintes 1x3 szoba, konyha, üvegezett folyosóval, nagy udvarral, nagy kerttel, magánház eladó 240.000 Lei es rban. Érdeklődni délután 4—6-ig Str. Metianu 5. 5774

LAKÁS.

KERESÉK bérbe egy 3—4 szobás magánházat október 1-re, amely alkalmas gazdálkodásra. Cím Str. Oltuz No. 93. Crisen. 5031

STR. EPISCOPUL Radu 31 alatt lévő csendőrpáncsnokság 15 szobából álló, udvarral, istállóval és raktárral ellátott helyiséget keres. Ajánlatokat október 1-ig lehet a tenti címre beküldeni. 5087

2 SZOBAS szuterin száraz lakás, olcsón, szeptember hó 15-kére kiadó. Colonel Paulian 4. 5086

DISZKRÉT különbérletű csinosan burtozott szoba a város központjában kiadó. Cím a kiadóban, 5088

Rádió műsor

— Romániai időszámítás. —

SZOMBAT, SZEPTEMBER 7.

Bucuresti 1 05: Rádiózenekar. 1 55: Rádiózenekar. 2 35: Rádiózenekar. 6: Katonazene. 7:15: Katonazene. 8: Új lemezek. 9 15: Jazz. 10 45: Étermi zene. 11 20: Étermi zene — Budapest I. 7 45: Torna Utána hanglemezek 11: Hírek. 11 20: Szini Gyula elbeszéléseiből Felolvasás. 1: Déli harangszó. 1 05: Szmironov Szegei balalajkazenekara. 2 30: Hanglemezek. 5 10: Harsányi Gizl meséi 6: Mit üzen a rádió? 6 30: Losoncz-Schweitzer Oszkár szalonzenekara. 7 30: Bucsu Besnyón. A közvetítést vezeti Koudela Géza dr. 8 15: Horváth Béla és cigányzenekara. 9: „Plautus-vigjátékembetató Rómában” 11 10: Országos Postászenekar. — Budapest II. „Csevegés a fecsegésről”. 7 25—8 10: Hanglemezek. 8 20: Mezőgazdasági félóra 8 55—9 30: Ney Dávid énekel zongorán kíséri Penegráz László. 9 40: Hírek 10—10 55: Cigányzenekar. — Bécs 8 20: Gramofon. 1: Szórakoztató zene. 2 10: Szórakoztató zene. 3: Haydn: Katonai szimfonia (gramofonon). 4 20: Citerazenekar 5 45: Tánclemezek 7: A londoni nemzetközi táncünnepéről. 8 10: Népdalok 10: Szórakoztató zene Vera Schwarz énekszámával. 11 10: A szórakoztató zene folytatása. Utána: Jazz. Belgrád 12: Gramofon 1: Rádiózenekar 5 50: Zongoraszámok 8: Gramofon 9: Orosz cigánydalok. 9 50: Hangverseny. 10 45: Gramofon 11 15: Rádiózenekar 12: Dalok 12 30: Tánczene — Berlin. 7 10: Torna. 10 40: Gyermekzenek. 3 15: Könnvű zene. 4: Tözsde. 5: Köln 7 15: A hullámokon Tarka műsor zenével 8: Hamburg. 9: Hírek 9 10: Tarka est Frankfurtból. 11: Hírek. Utána: Vidám zene. — Pozsony. 1 15: Gramofon. 4: Kassa 5 30: Magyar közvetítés. 7 50: Gramofon. 9 15: Tarka operett-részletek. 11 30: Magyar hírek. 11 45: M Ostrava.